

Protecto light BETA

325445 – 325452

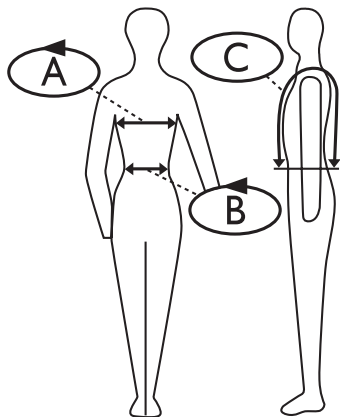
- DE Bedienungsanweisung
- FR Mode d'emploi
- EN Instructions for use
- IT Istruzioni per l'uso
- ES Instrucciones de uso
- PT Instruções de uso
- NL Gebruiksaanwijzing
- SV Bruksanvisning
- FI Käyttöohje
- DA Brugsanvisning
- NO Bruksanvisning
- PL Instrukcja obsługi
- HU Használati útmutató
- SK Návod na použitie
- CS Návod k použití
- SL Navodila za uporabo



EN 13158:2018

Level 3





child	A	B	C
XXS	64 - 68 cm	60 - 66 cm	63 - 68 cm
XS	68 - 72 cm	64 - 70 cm	67 - 72 cm
S	72 - 77 cm	69 - 74 cm	72 - 77 cm
M	77 - 81 cm	74 - 77 cm	78 - 84 cm
L	81 - 84 cm	75 - 80 cm	84 - 88 cm
adult	A	B	C
XS	83 - 87 cm	79 - 82 cm	83 - 90 cm
S	88 - 93 cm	83 - 90 cm	86 - 93 cm
M	95 - 100 cm	90 - 98 cm	89 - 95 cm
L	94 - 104 cm	96 - 102 cm	92 - 97 cm



Bedienungsanweisung

Das Smart Guard Modell 207/210/240 entspricht EN13158: 2018, Level 3, und der BETA Standard 2018, es ist CE-gekennzeichnet und entspricht der PPE-Verordnung (EU) 2016/425, die EG-Baumusterprüfung erfolgte durch ITS Testing Services (UK) Limited, Nummer der benannten Stelle 0362.

Schutz durch Sicherheitswesten

Diese Sicherheitsweste ist ausschließlich für den Reitsport konzipiert und sollte von ReiterInnen und von Personen, die mit Pferden arbeiten, getragen werden. Die Sicherheitsweste soll den Aufprall nach einem Sturz vom Pferd lindern. Der Aufprall kann auf hartem oder weichem Untergrund oder Gegenstände, wie Bäume, Fahrzeuge, Pfähle oder Balken stattfinden. Verletzungen können nicht gänzlich vermieden, aber die Folgen eines Sturzes können reduziert werden. Verletzungen im Zusammenhang mit Verdrehungen, Verkrümmungen, Streckungen, Stauchungen oder Quetschungen können nicht verhindert werden. Wirbelsäulenschutz ist nicht gewährleistet.

EN13158: 2018 und die BETA Standard-Schutzstufen

Diese Sicherheitsweste wurde hergestellt und getestet, um den Anforderungen der EN13158: 2018, der Europäischen Norm für „Schutzjacken, Körperschutz für Reiter“, zu entsprechen. Es ist CE-gekennzeichnet und bestätigt die Verordnung über persönliche Schutzausrüstung (EU) 2016/425. Darüber hinaus wurde es nach der BETA 2018 Norm für Körperschutzausrüstung von Reitern getestet. Die EN13158: 2018 und die BETA-Norm haben spezifische Tests um die Leistung von Kleidungsstücken unter dem Aufprall festzustellen.

Klassifizierung

- Level 1, grün 2018: niedrigeres Schutzniveau; nur für lizenzierte Jockeys geeignet
- Level 2, orange 2018: niedrigeres als das normale Schutzniveau; nur für den Einsatz in Situationen mit geringem Risiko geeignet
- Level 3, blau 2018: Schutzniveau, welches als geeignet erachtet wird für normales Reiten, Wettkämpfe und die Arbeit mit Pferden. Keine Zertifizierung für eine andere Verwendung!

Dieses Kleidungsstück wurde getestet und nach Level 3 zertifiziert.

Es ist wichtig, das Schutzlevel zu wählen, welches für Ihre Aktivitäten geeignet ist.

Auswahl der richtigen Größe

Wählen Sie Ihre Größe gem. der angeführten Maßtabelle.

A - Brust: Um den breitesten Teil der Brust gemessen.

B - Taille: Um die Taille über den Hüften und in der Nähe der unteren Rippe gemessen.

C - Taille bis Taille über die Schulter: gemessen von der vorderen Taille bis zur hinteren Taille über die Brust und Schulter.

Breite: Wenn Sie sich oben oder unten in einem Größenbereich für den Umfang befinden, empfehlen wir Ihnen die beiden nächstgelegenen Größen auszuprobieren um festzustellen welche die bequemste ist.

Länge: Verwenden Sie die Über-Schulter-Messung, um das Kleidungsstück mit der Rückenlänge auszuwählen, die am besten zu Ihrer Größe und Ihren Körperproportionen passt. Es kann notwendig sein, mehr als eine Größe auszuprobieren, um die beste Lösung zu finden. Die Rückseite des Körperschutzes sollte so lang wie möglich sein, ohne den Sattel während des Reitens zu berühren.

1. Verwenden Sie ein Maßband um Ihre Brust und Taille zu messen.
2. Wählen Sie das Kleidungsstück, das Ihren Tailenmaßen am nächsten kommt, biegen Sie das Kleidungsstück und probieren Sie es an.
3. Es sollte über leichtere Kleidung wie einem Hemd oder T-Shirt getragen werden (bei kaltem Wetter sollte die Oberbekleidung über dem Körperschutz getragen werden).
4. Befestigen Sie die Weste an der Taille, wobei darauf zu achten ist, dass die roten Warmmarkierungen mit Einstellmöglichkeiten abgedeckt sind. Wenn dies nicht bequem ist, probieren Sie die nächste Größe, um eine bessere Passform zu finden.
5. Testen Sie, ob das Kleidungsstück in allen simulierten Reitpositionen bequem ist; bitten Sie um die Benutzung eines Sattels zur Überprüfung der Rückenlänge.

Brust- und Tailenverstellung: An der Taille muss die rote Markierung beim Schließen der Tailenverschlüsse und vor dem Befestigen des Elastikgurtes abgedeckt werden. Wenn Sie die Warnmarkierungen sehen können, wenn ein fester Sitz erreicht wurde, dann hat die Weste die falsche Größe und es sollte eine größere Größe gewählt werden. Wenn sich die Flügelenden in der Mitte überlappen, empfehlen wir eine kleinere Größe zu nehmen.

Schulteranpassungen: An der Schulter muss die rote Markierung durch den hinteren Schultergurt abgedeckt sein, bevor der vordere Sicherungsgurt befestigt und heruntergedrückt wird.

Körperabdeckung: Wenn Ihr Körperschutz richtig angebracht ist, sollte er die folgenden Bereiche des Körpers abdecken:

- Den ganzen Umfang des Oberkörpers
- Die Vorderseite sollte mindestens 25 mm unter der unteren Rippe liegen
- Die Oberseite der Rückseite des Körperschutzes sollte gerade den markanten Knochen an der Basis Ihres Halses (siebter Halswirbel) erreichen.
- Die Rückseite des Körperschutzes sollte so nah wie möglich an das Steißbein herankommen, ohne den Sattel zu berühren.
- Achten Sie immer darauf, dass der Hakenverschluss über die gesamte Länge mit dem Schlaufenverschluss in Berührung kommt.

Sicherheitshinweise

- Verletzungen sollten in ihrer Schwere reduziert werden, können aber nicht vollständig verhindert werden. Verletzungen im Zusammenhang mit Verdrehungen, Verkrümmungen, Streckungen, Stauchungen oder Quetschungen können nicht verhindert werden. Wirbelsäulenschutz ist nicht gewährleistet.
- Vergewissern Sie sich, dass die Sicherheitsweste die richtige Größe hat und so eingestellt ist, dass sie eng am Rumpf anliegt. Eine schlecht sitzende Sicherheitsweste hat einen verminderten Schutz und kann sogar schädliche Auswirkungen haben
- Jede Änderung und unsachgemäße Bedienung kann die Wirkung der Schutzweste beeinträchtigen!
- Der Schaumkern im Inneren der Weste ist gegenüber extremen Temperaturen empfindlich. Zu geringe Temperaturen können den Schaum brüchig machen. Zu hohe Temperaturen beeinträchtigen die Schutzwirkung.
- Die Sicherheitsweste hat nicht in die richtige Größe oder ist falsch eingestellt, wenn die rote Warnmarkierungen angezeigt werden, nachdem die Weste an Schultern und Taille angepasst sind.
- Die Weste muss sofort ausgetauscht werden, wenn sich Anzeichen der Abnutzung/Beschädigung am Schaumkern erkennen lassen! Solche Anzeichen sind verjüngte Stellen, Löcher oder Risse!
- Tragen Sie auch immer einen Reithelm, der einem angemessenen Standard entspricht
- Die verwendeten Materialien sind bei den meisten Menschen nicht als Auslöser für allergische Reaktionen bekannt. Das kann aber bei empfindlichen Menschen nicht ausgeschlossen werden.

Pflege und Wartung

Nur die äußere Stoffabdeckung Ihres Körperschutzes sollte gewaschen werden, nur Handwäsche.

Klettverschlüsse müssen während des Waschens geschlossen werden, um eine Beschädigung des Gewebes zu vermeiden.

Vermeiden Sie die Verwendung von Lösungsmittelreinigern oder anderen Reinigungsbehandlungen, da diese die Leistung des Kleidungsstücks erheblich beeinträchtigen können.

Lagerung

Lagern sie die Weste flach an einem sauberen und trockenen Platz. Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht und extreme Temperaturen. Stellen Sie keine Gegenstände auf der Weste ab.

Pflege

Wir empfehlen, die Weste regelmäßig auf Defekte zu untersuchen. Eine Beschädigung des stoßabsorbierenden Einsatzes kann sich durch eine geringere Materialdicke oder durch ein weicher werden darstellen. Sollten Zweifel an der Sicherheitswirkung bestehen, verwenden Sie die Weste nicht weiter. Im Falle eines Unfalls und einer starken Beanspruchung der Schutzweste, sollte diese auf alle Fälle ersetzt werden.



CE-Zeichen / CE-Konformitätserklärung: Hiermit erklärt die Albert KERBL GmbH, dass sich das in dieser Anleitung beschriebene Produkt/Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/425 befindet. Das CE-Zeichen steht für die Erfüllung der Richtlinien und Verordnungen der Europäischen Union. Die Konformitätserklärung kann unter folgender Internetadresse eingesehen werden: <http://www.kerbl.de>.

Le Modèle Smart Guard 207210/240 est conforme à la norme EN13158 : 2018, Niveau 3 et à la norme BETA 2018, il est marqué CE selon la réglementation PPE (EU) 2016/425, Type CE vérifié par ITS Testing Services (UK) Limited, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK. Numéro d'organisme notifié 0362

Classification

Ce gilet de sécurité a été exclusivement conçu pour l'équitation et doit être porté par les cavaliers et toute personne qui travaille avec des chevaux. Le gilet de sécurité réduit l'impact dû à une chute à cheval. L'impact peut avoir lieu sur un sol dur comme plus mou ou sur des objets comme des arbres, des véhicules, des pieux ou des poutres. Les blessures ne peuvent être entièrement évitées mais les conséquences d'une chute peuvent être réduites. Les blessures liées à des torsions, des déviations, des elongations ou des entorses ne peuvent toutefois pas être évitées. La protection de la colonne vertébrale n'est pas garantie.

Norme EN13158 : 2018 et Les niveaux de protection de la norme BETA

Cette protection corporelle a été fabriquée et testée pour répondre aux exigences de la norme EN13158 : 2018, la norme européenne pour « les gilets de protection, les protections corporelles pour cavaliers à cheval ». Elle est marquée CE et montre confirmation à la Réglementation des équipements de protection personnelle (EU) 2016/425 De plus, elle a été testée selon la norme BETA 2018 pour les protections corporelles de cavaliers à cheval. La norme EN13158 : 2018 et la norme BETA ont des tests spécifiques pour établir les performances des vêtements sous les chocs.

Il existe trois catégories de protection

- Niveau 1, vert 2018 : Protections apportant un niveau de protection inférieur qui n'est considéré comme approprié uniquement pour les jockeys titulaires d'une licence.
- Niveau 2, orange 2018 : Protections apportant un niveau de protection inférieur à la normale et considéré comme approprié uniquement dans les situations à faible risque.
- Niveau 3, bleu 2018 : Protections apportant un niveau de protection considéré comme approprié pour l'équitation normale, les compétitions et le travail avec les chevaux. Il n'est pas certifié comme approprié pour être utilisé à d'autres fins.

Ce vêtement a été testé et certifié au Niveau 3.

Il est important de sélectionner le niveau de protection approprié à vos activités d'équitation.

Taille du vêtement et choix de la taille correcte

Consultez le tableau des tailles.

A – Poitrine : mesurée autour de la partie la plus large de la poitrine.

B – Taille : mesurée autour de la taille au dessus des hanches et à proximité de la côte inférieure.

C – De la taille à la taille au dessus de l'épaule : mesurée de la taille avant à la taille arrière au dessus de la poitrine et de l'épaule.

Largeur : Si vous êtes en haut ou en bas d'une gamme de tailles pour la circonférence, nous vous recommandons d'essayer les deux tailles les plus proches afin d'établir laquelle est la plus confortable.

Longueur : Utilisez la mesure sur l'épaule pour choisir le vêtement dont la longueur du dos est la plus adaptée à votre taille et à vos proportions corporelles. Il peut être nécessaire d'essayer plus d'une variante pour trouver le meilleur ajustement. Le dos de la protection corporelle doit être aussi long que possible sans toucher la selle pendant l'équitation.

1. Utilisez un mètre ruban pour prendre les mesures de votre poitrine et de votre taille.
2. Choisissez le vêtement qui correspond le mieux à vos mesures, fléchissez-le et essayez-le.
3. Il doit être porté par-dessus un vêtement léger tel qu'une chemise ou un tee-shirt. (Par temps froid, les vêtements d'extérieur doivent être portés par-dessus la protection corporelle.)
4. Serrez-le à la taille en vérifiant que les marques d'avertissement rouges soient couvertes avec de la place pour ajuster. Si ce n'est pas confortable, essayez les tailles au-dessus ou en-dessous pour trouver un meilleur ajustement.
5. Testez si le vêtement est confortable dans toutes les positions simulées d'équitation ; demandez à utiliser une selle pour vérifier la longueur du dos.

Ajustement de la poitrine et de la taille : Au niveau de la taille, la marque rouge doit être couverte lors de la fermeture des fixations de la taille et avant d'attacher la ceinture élastique. Si vous pouvez voir les marques d'avertissement lorsqu'un bon ajustement est obtenu, alors le vêtement est de taille incorrecte et il faut choisir un vêtement plus grand. Si les extrémités des ailes se chevauchent au centre, nous suggérons qu'une taille plus petite est sans doute plus appropriée.

Ajustement des épaules : Au niveau de l'épaule, la marque rouge doit être recouverte par la sangle arrière avant que la sangle de fixation avant ne soit attachée et pressée vers le bas.

Couverture du corps : Lorsqu'elle est fixée correctement, votre protection corporelle doit couvrir les zones suivantes du corps :

- La circonférence totale de votre torse.
- Le devant doit atteindre au moins 25 mm en dessous de votre côte inférieure.
- Le haut du dos de la protection doit juste atteindre l'os proéminent à la base de votre cou (septième vertèbre cervicale).
- L'arrière de la protection corporelle doit descendre le plus près possible de votre coccyx sans toucher la selle.
- Veillez toujours à ce que toute la longueur de la fermeture à crochets soit en contact avec la boucle de fixation.

Indications de sécurité

- Le gilet de sécurité réduit l'impact dû à une chute à cheval. L'impact peut avoir lieu sur un sol dur comme plus mou ou sur des objets comme des arbres, des véhicules, des pieux ou des poutres. Les blessures ne peuvent être entièrement évitées mais les conséquences d'une chute peuvent être réduites. Les blessures liées à des torsions, des déviations, des elongations ou des entorses ne peuvent toutefois pas être évitées. La protection de la colonne vertébrale n'est pas garantie.
- Assurez-vous que la veste de sécurité soit parfaitement adaptée à votre corps (voir indications)
- Toute modification ou utilisation non conforme peut altérer l'efficacité de cette veste
- L'âme en mousse de la veste est sensible aux températures extrêmes: Les basses températures peuvent rendre la mousse cassante. Des hautes températures peuvent altérer son efficacité.
- La veste ne doit plus être utilisée si l'âme en mousse apparaît, du fait de l'usure ou d'autres dégradations (trous ou rayures).
- Portez toujours en complément un casque!
- Les matériaux utilisés ne sont pas connus pour provoquer des réactions allergiques chez la plupart des gens, mais cela n'est pas exclu chez les personnes sensibles

Instructions d'entretien

Veillez nettoyer uniquement l'extérieur du gilet de sécurité avec de l'eau tiède et un nettoyant doux. Fermez toutes les ouvertures et les ceintures afin d'éviter d'endommager la matière. Évitez d'utiliser des solvants ou tout autre produit agressif. Cela pourrait causer des dommages et compromettre la protection.

Stockage

Veillez ranger le gilet à plat dans un endroit sec et propre. Tenez le éloigné des rayons du soleil et des températures élevées. Ne posez aucun objet sur le gilet.

Entretien

Nous vous conseillons de vérifier régulièrement l'état du gilet. Une matière moins épaisse ou plus molle peut indiquer que la matière absorbante de choc est endommagée. Si vous avez des doutes quant à l'efficacité de la protection du gilet, veuillez ne plus l'utiliser. En cas d'accident et si le gilet de protection a été fortement sollicité, il faut impérativement le remplacer.



Marque CE / Déclaration de conformité CE: La société Albert KERBL GmbH déclare par la présente que le produit/l'appareil décrit dans le présent mode d'emploi est en conformité avec les exigences fondamentales et les autres dispositions du règlement (UE) 2016/425. La marque CE atteste que les directives et les règlements de l'Union européenne sont respectés. Vous trouverez la déclaration de conformité sur la page internet suivante : <http://www.kerbl.com>.

EN Instructions for use

The Smart Guard Model 207/210/240 conforms to EN13158: 2018, Level 3, and the BETA Standard 2018, it is CE Marked conforming to PPE Regulation (EU) 2016/425, EU Type Examination by ITS Testing Services (UK) Limited, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK. Notified Body number 0362.

Classification

This body protector is for equestrian use only and is intended for horse riders and those working with horses. It is intended to provide some protection from impact consequent on falling from horses. Such impacts may be against soft or hard ground, or objects such as trees, vehicles, posts or rails. Injuries involving severe torsion, flexion, extension or crushing of the body will not be prevented. Spinal protection is not provided. Injuries cannot be entirely prevented but should be reduced in severity.

EN13158: 2018 and The BETA Standard Protection Levels

This body protector has been manufactured and tested to meet the requirements of EN13158: 2018, the European Standard for 'Protective Jackets, Body Protectors for horse riders'. It is CE Marked showing confirmation to the Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425. In addition, it has been tested to BETA 2018 Standard for Horse Riders Body Protectors. The EN13158: 2018 and the BETA Standard have specific tests to establish the performance of garments under impact.

There are three categories of protection as follow

- Level 1, green 2018: Protectors providing a lower level of protection that is only considered appropriate licensed jockeys.
- Level 2, orange 2018: Protectors providing a lower than normal level of protection that is only considered appropriate for use in low risk situation.
- Level 3, blue 2018: Protectors providing a level of protection that is considered appropriate for normal horse riding, competitions, and for working with horses. It is not certified as suitable for any other use.

This garment has been tested and certified to Level 3

It is important to select the level of protection suitable you're riding activities.

Selecting the Correct Size

Choose your size from the sizing table included in these instructions

- A - Chest: measured around the largest part of the chest.
- B - Waist: measured around the waist above the hips and close to the lower rib.
- C - Waist to Waist over the Shoulder: measured from front waist to back waist over the chest and shoulder.

Width: if you are at the top or bottom of a size range for girth, we recommend you try the two closest sizes to establish which is the most comfortable.

Length: Use the over shoulder measurement to select the garment with the back length most suited to your height and body proportions. It may be necessary to try on more than one variation to find the best fit. The back of the body protector should be as long as possible without touching the saddle during riding.

1. Use a tape measure to take your chest and waist measurements.
2. Choose the garment nearest your waist measurements, flex the garment and try it on.
3. It should be worn over light clothing such as a shirt or Tee shirt. (In cold weather outer garments should be worn over the body protector.
4. Fasten it at the waist ensuring the red warning markers are covered with room for adjustment. If this is not comfortable try on the sizes above or below to find a better fit.
5. Test the garment is comfortable in all simulated riding positions; ask for the use of a saddle to check the back length.

Chest and Waist Adjustment: At the waist the red mark, must be covered when closing the waist fastenings and before fastening the elastic belt. If you are able to see the warning markers when a snug fit is achieved, then the garment is the incorrect size and a larger garment should be selected. If the wing ends overlap at the centre, we would suggest that a smaller size may be more suitable.

Shoulder Adjustments: At the shoulder the red mark, must be covered by the back shoulder strap before the front securing strap is fastened and pressed down.

Body Coverage: When correctly fitted your body protector should cover the following areas of the body:

- The whole circumference of your torso.
- The front should reach at least 25mm below your bottom rib.
- The top of the back of the protector should just reach the prominent bone at the base of your neck (seventh cervical vertebra).
- The back of the body protector should come down as close to your tail bone as possible without touching the saddle.
- Always ensure the whole length of the hook fastening is in contact with the loop fastening.

Warning: Read and follow the instructions.

- It is intended to provide some protection from impact consequent on falling from horses. Such impacts may be against soft or hard ground, or objects such as trees, vehicles, posts or rails. Injuries involving severe torsion, flexion, extension or crushing of the body will not be prevented. Spinal protection is not provided. Injuries cannot be entirely prevented but should be reduced in severity.
- Make sure that the body protector is of the correct size and fits perfectly. A perfect fit is obtained when the body protector is adjusted to give a close fit – see fitting instructions below!
- Any alteration or improper use of the body protector may dangerously reduce the protection capacity!
- The inside foam is sensitive to extreme temperatures. It can become fragile and breakable at low temperatures and its protection level can be reduced if it is exposed to high temperatures.
- This garment should be replaced if it shows signs of deterioration of the foam. Signs of deterioration can include areas where the foam has thinned or been crushed, or where it feels excessively loose. Inspect the garment regularly for such signs!
- For additional protection, users are advised to wear a helmet!
- The materials used are not known to cause allergic responses in most people, however they cannot be excluded in sensitive people.

Care Instructions: Only clean the outer side of the safety vest, use lukewarm water and mild detergent. Close all openings and fasten all straps to avoid damaging the material. Avoid using solvents or other aggressive agents. This can lead to damage and thus inhibit its protective effect.

Storage: Store the jacket flat in a clean and dry place. Avoid direct sunlight and extreme temperatures. Do not place any objects on the jacket.

Care: We recommend examining the jacket regularly for defects. Damage to the shock-absorbing insert can be detected by reduced material thickness or softening. Should you have doubts about its safety performance, do not continue use of the jacket. In the case of an accident and heavy stress to the protective jacket, it should always be replaced.



CE-symbol/CE-conformity declaration: Albert KERBL GmbH hereby declares that the product / device described in these instructions complies with the fundamental requirements and other relevant stipulations of Regulation (EU) 2016/425. The CE mark confirms compliance with the Directives and Regulations of the European Union. The conformity declaration can be viewed at the following Internet address: <http://www.kerbl.com>.

IT Istruzioni per l'uso

Lo Smart Guard Modello 207/210/240 è conforme al Livello 3 della Normativa UNI EN13158:2018 e allo Standard BETA 2018; riporta il Marchio CE nel rispetto del Regolamento PPE (EU) 2016/425, ed è stato sottoposto al collaudo di tipo CE condotto da ITS Testing Services (UK) Limited Ente Certificato numero 0362.

Classificazione

Questo gilè di sicurezza è concepito esclusivamente per l'equitazione e deve essere indossato dai cavalieri e da coloro che lavorano a contatto con i cavalli. Il gilè di sicurezza è pensato per attutire l'impatto risultante da una caduta da cavallo. L'impatto può verificarsi su fondo duro o morbido, oppure su oggetti come alberi, veicoli, pali o traverse. Non è possibile prevenire del tutto eventuali lesioni, tuttavia è possibile ridurre le conseguenze derivanti da una caduta. Lesioni legate a contorcimenti, curvature, allungamenti o distorsioni non possono essere evitate. La protezione dorsale non è garantita.

UNI EN 13158:2018 e Livelli di Protezione Standard BETA

Questo corpetto è prodotto e collaudato perché risponda ai requisiti della normativa UNI EN 13158:2018, lo Standard europeo per "Giacche di Protezione, Protettori del Corpo per Cavalieri". È contrassegnato con il Marchio CE, che conferma la sua rispondenza al Regolamento UE 2016/425 relativo ai Dispositivi di Protezione Personale. Inoltre è stata testata secondo lo Standard BETA 2018 per i Corpetti di Protezione per Cavallerizzi. Gli standard UNI EN 13158:2018 e BETA prevedono collaudi specifici per determinare le prestazioni dell'indumento in caso di impatto.

Ci sono tre diverse categorie di protezione, e precisamente

- Livello 1, verde 2018: Sono protezioni che forniscono un livello di salvaguardia minore, considerato appropriato soltanto per i fantini provvisti di abilitazione.
- Livello 2, arancio 2018: Questi protettori offrono un livello di salvaguardia inferiore al normale, considerato appropriato soltanto per l'utilizzo in situazioni a basso rischio.
- Livello 3, blu 2018: Questi protettori forniscono un livello di salvaguardia ritenuto appropriato per l'equitazione normale, per le competizioni e per lavorare con i cavalli. Non dispone di certificazione di idoneità per nessun altro uso.

L'indumento è stato collaudato ed è certificato di Livello 3.

È importante che selezionate il livello di protezione idoneo alle vostre attività equestri.

Taglie dell'indumento e Selezione della Taglia appropriata

Scegliere la taglia utilizzando la tabella inclusa in queste istruzioni.

A – Per il tronco, misurate il diametro della parte più ampia del tronco

B – Per il girovita misurate la circonferenza della vita, sopra i fianchi, vicino alle costole più basse

C – Da punto vita a punto vita passando per le spalle, si misura dal punto vita anteriore al punto vita posteriore, passando dal petto e dalla spalla.

Ampiezza: Se il girovita corrisponde al limite superiore o inferiore di una taglia specifica, consigliamo di provare le due taglie più vicine per determinare quale sia la più comoda.

Lunghezza: Tenendo conto della misurazione sopra le spalle, selezionate l'indumento con la lunghezza posteriore più adeguata alla vostra altezza e alle vostre proporzioni corporee. Potrebbe essere necessario provare più di un capo per trovare quello che corrisponde al meglio. Lo schienale del corpetto di protezione dovrebbe essere il più lungo possibile, senza però arrivare a toccare la sella mentre cavalcate.

1. Misurate il tronco e il girovita utilizzando un centimetro a nastro.
2. Scegliete il capo più vicino alla vostra misura del girovita, flettetelo e indossatelo.
3. Il capo dovrebbe essere utilizzato sopra un abbigliamento leggero, ad esempio una camicia, o una maglietta (nelle stagioni fredde, sopra al corpetto protettivo dovrete indossare altri indumenti).
4. Assicuratelo alla vita, facendo attenzione che i contrassegni di colore rosso siano coperti, con un po' di spazio per la regolazione. Se non è comodo, provate la taglia immediatamente superiore o inferiore fino a trovarne uno più adeguato.
5. Verificate la comodità dell'indumento simulando tutte le posizioni che si assumono cavalcando; chiedete di utilizzare una sella per controllare la lunghezza posteriore.

Regolazione per il tronco e la vita: Sul girovita, prima di stringere la fascia elastica occorrerà coprire il segno rosso chiudendo preventivamente le allacciature alla vita. Se, dopo aver indossato l'indumento con aderenza perfetta, le scritte con le avvertenze saranno ancora visibili, ciò significa che la taglia non è quella adeguata e che dovrete scegliere un capo più largo. Se le due estremità dovessero arrivare a sovrapporsi al centro riteniamo che sarebbe più adeguata una taglia inferiore.

Regolazione degli spallacci: Sulla spalla, il segno rosso dovrà essere ricoperto dallo spallaccio posteriore; fisserete in seguito la fascia di sicurezza anteriore, e la premerete poi verso il basso.

Copertura del corpo: Se indossato correttamente il corpetto protettivo dovrebbe coprire le seguenti parti del corpo:

- L'intera circonferenza del tronco.
- Il frontale dovrebbe arrivare almeno cm. 25 sotto l'ultima costola.
- La parte superiore dello schienale del corpetto dovrebbe arrivare proprio all'osso sporgente sulla base della nuca (la settima vertebra cervicale).
- Lo schienale del corpetto protettivo dovrebbe scendere il più vicino possibile all'osso sacro, senza toccare la sella.
- Assicuratevi sempre che la fascetta superiore e la fascetta inferiore del velcro aderiscano tra di loro per tutta la loro lunghezza.

Istruzioni per la sicurezza: Leggere e seguire le seguenti istruzioni attentamente!

- Il giù di sicurezza è pensato per attutire l'impatto risultante da una caduta da cavallo. L'impatto può verificarsi su fondo duro o morbido, oppure su oggetti come alberi, veicoli, pali o traverse. Non è possibile prevenire del tutto eventuali lesioni, tuttavia è possibile ridurre le conseguenze derivanti da una caduta. Lesioni legate a contorcimenti, curvature, allungamenti o distorsioni non possono essere evitate. La protezione dorsale non è garantita.
- Accertarsi che il corpetto sia della taglia corretta e calzato perfettamente (vedere le istruzioni al riguardo)!
- Qualsiasi alterazione o uso improprio del corpetto può ridurre pericolosamente l'efficacia!
- La gomma interna è sensibile alle temperature estreme. Può diventare sgretolabile alle basse temperature ed il suo livello di protezione può ridursi se viene esposta a temperature elevate.
- Questo indumento deve essere sostituito in presenza di segni di deterioramento e danneggiamento della gomma. I segni di deterioramento possono includere aree in cui la gomma si è assottigliata oppure rotta o lacerata.
- Indossare sempre anche un caschetto!
- Nella maggioranza dei casi non sono state notate reazioni allergiche ai materiali usati, non si può comunque escluderle in persone sensibili.

Istruzioni per la cura del prodotto

Pulire solo il lato esterno del giubbotto di sicurezza; usare acqua tiepida e un detergente delicato. Chiudere tutte le aperture e le cinghie per evitare che il materiale si danneggi. Evitare l'uso di solventi o di altri prodotti aggressivi. Ciò può causare danneggiamenti e dunque pregiudicare l'effetto di protezione.

Conservazione

Conservare il giubbotto appiattito in un luogo pulito e asciutto. Evitare la luce diretta del sole e l'esposizione a temperature estreme. Non appoggiare nessun oggetto sul giubbotto.

Cura del prodotto

Si consiglia di controllare regolarmente il giubbotto per rilevare eventuali difetti. Un danneggiamento dell'insero assorbimento può presentarsi con una riduzione dello spessore del materiale o un ammorbidimento. In caso di dubbi circa l'effetto di sicurezza, interrompere l'utilizzo del giubbotto. In caso di incidente o di forti sollecitazioni del giubbotto di sicurezza, sostituirlo assolutamente.



Marchio CE / dichiarazione di conformità CE: La società Albert KERBL GmbH dichiara che il prodotto/l'apparecchio descritto in queste istruzioni è conforme ai requisiti fondamentali e alle ulteriori disposizioni applicabili del regolamento (UE) 2016/425. Il marchio CE attesta l'adempimento delle direttive e dei regolamenti dell'Unione Europea. È possibile prendere visione della dichiarazione di conformità all'indirizzo internet <http://www.kerbl.com>.

ES Instrucciones de uso

El Protector Inteligente Modelo 207/210/240 cumple con la norma EN13158: 2018, Nivel 3, y la norma BETA 2018, lleva la marca CE conforme al Reglamento sobre EPI (UE) 2016/425, examen CE de tipo realizado por ITS Testing Services (UK) Limited, Organismo Notificado número 0362.

Clasificación

Este chaleco de seguridad se ha diseñado exclusivamente para la hípica y debe ser utilizado por jinetes y amazonas o cualquier persona que trabaje con caballos. El chaleco de seguridad reduce las consecuencias del impacto en caso de caída del caballo. Este impacto se puede producir contra una superficie dura o blanda o contra árboles, vehículos, postes, barras y otros objetos. No se pueden evitar todas las lesiones pero se pueden reducir las consecuencias del golpe. No previene de lesiones como torceduras, arqueamientos, elongaciones o esguinces. No garantiza la protección de la espalda.

Niveles de protección de la norma EN13158: 2018 y la norma BETA

Este protector corporal ha sido fabricado y probado para cumplir con los requisitos de la norma EN13158: 2018, la norma europea para 'chaquetas protectoras, protectores corporales para jinetes'. Posee la marca CE, que muestra la confirmación del Reglamento de Equipos de Protección Individual (EU) 2016/425. Además se lo sometió a pruebas conforme a la norma BETA 2018 sobre protectores corporales para jinetes. Las normas EN13158: 2018 y BETA cuentan con pruebas específicas para establecer el desempeño de las prendas bajo impacto.

Existen tres categorías de protección

- Nivel 1, verde 2018: Protectores que ofrecen un bajo nivel de protección, considerados adecuados únicamente para jinetes con licencia.
- Nivel 2, naranja 2018: Protectores que ofrecen un nivel de protección inferior al normal, que solo se consideran adecuados para usarse en situaciones de bajo riesgo.
- Nivel 3, azul 2018: Protectores que ofrecen un nivel de protección considerado, adecuado para la equitación normal, competencias y para trabajar con caballos. No se certifican como adecuados para ningún otro uso.

Esta prenda se sometió a pruebas y se certificó con Nivel 3.

Es importante seleccionar el nivel de protección adecuado para sus actividades de equitación.

Tamaño de la prenda y selección del tamaño correcto

Seleccione la talla adecuada guiándose por la tabla anexa.

A – Pecho: Se mide alrededor de la parte más ancha del pecho.

B – Cintura: Se mide alrededor de la cintura, por encima de las caderas y cerca de la última costilla.

C – Cintura a cintura por encima del hombro: Se mide desde el frente hasta la parte trasera de la cintura, pasando por encima del pecho y el hombro.

Ancho: Si le corresponde el tamaño más grande o pequeño de perímetro torácico, le recomendamos que pruebe los dos tamaños más próximos para establecer cuál le resulta más cómodo.

Longitud: Utilice la medición por encima del hombro para seleccionar la prenda cuya longitud trasera se adapte mejor a su altura y proporciones corporales. Puede ser necesario probarse más de una variante para encontrar la más adecuada. La parte trasera del protector corporal debe ser tan larga como sea posible sin que toque la silla mientras monta a caballo.

1. Utilice una cinta métrica para tomar las medidas de su pecho y cintura.
2. Elija la prenda más cercana a las medidas de su cintura, doble la prenda y pruébesela.
3. Debe usarse sobre ropa ligera, como una camisa o camiseta (en un clima frío, las prendas exteriores deben usarse por encima del protector corporal).
4. Sujételo alrededor de la cintura, asegurándose de que las marcas rojas de advertencia estén cubiertas y que quede lugar para ajustes. Si no le resulta cómodo, pruebe el tamaño superior o inferior para encontrar uno que se adapte mejor.
5. Pruebe que la prenda sea cómoda en todas las posiciones simuladas de montura; pida usar una silla de montar para comprobar la longitud trasera.

Ajuste en pecho y cintura: En la cintura, la marca roja debe quedar cubierta al cerrar las fijaciones de la cintura y antes de ajustar el cinturón elástico. Si todavía puede ver las marcas de advertencia luego de que la prenda quede bien ceñida, entonces la prenda es del tamaño incorrecto y se deberá seleccionar una prenda de mayor tamaño. Si las alas de los extremos se superponen en el centro, quizás resulte adecuado utilizar un tamaño más pequeño.

Ajuste en hombros: La marca roja del hombro debe quedar cubierta por la correa trasera del hombro antes de ajustar y presionar hacia abajo la correa frontal.

Cobertura corporal: Si se ajustó correctamente, su protector corporal deberá cubrir las siguientes zonas del cuerpo:

- Toda la circunferencia de su torso.
- La parte frontal deberá llegar al menos a 25 mm por debajo de su última costilla.
- La parte superior de la parte trasera del protector debe llegar al hueso prominente que se encuentra en la base del cuello (séptima vértebra cervical).
- La parte trasera del protector corporal debe llegar a la altura de su cóccix lo más posible sin tocar la silla de montar.
- Siempre asegúrese de que toda la longitud de la sujeción de gancho esté en contacto con la sujeción de bucle.

Instrucciones de seguridad: Lea atentamente y siga las siguientes instrucciones de seguridad:

- El chaleco de seguridad reduce las consecuencias del impacto en caso de caída del caballo. Este impacto se puede producir contra una superficie dura o blanda o contra árboles, vehículos, postes, barras y otros objetos. No se pueden evitar todas las lesiones pero se pueden reducir las consecuencias del golpe. No previene de lesiones como torceduras, arqueamientos, elongaciones o esguinces. No garantiza la protección de la espalda.
- Asegúrese de llevar la talla adecuada de chaleco y de que éste quede perfectamente ajustado al cuerpo (consulte instrucciones).
- Cualquier modificación o manejo indebido del chaleco puede causar daños en la eficacia del mismo.
- La espuma interior del chaleco es sensible a temperaturas extremas. Las temperaturas demasiado bajas pueden provocar roturas en el chaleco y las altas temperaturas pueden ir en perjuicio de la efectividad del chaleco.
- Deberá sustituir el chaleco de inmediato en cuanto note indicios de desgaste/daños en la espuma interior del mismo. Estos indicios se notan en las zonas demasiado delgadas del chaleco, agujeros o roturas
- Se ha observado que los materiales utilizados no generan reacciones alérgicas en la mayoría de las personas; sin embargo, éstas no pueden descartarse en personas sensibles.

Indicaciones para el cuidado

Limpie solamente la parte exterior del chaleco de seguridad, con agua templada y detergente suave. Cierre todas las aberturas y correas, para evitar dañar el material. Evite la utilización de disolventes u otros productos agresivos. De lo contrario, podría provocar daños y alterar el efecto protector.

Almacenamiento

Guarde el chaleco en posición horizontal en un lugar limpio y seco. Evite la radiación solar directa y las temperaturas extremas. No coloque ningún objeto sobre el chaleco.

Cuidado

Recomendamos la inspección regular del chaleco para observar si presenta defectos. El deterioro del material resistente a impactos puede detectarse si éste ha disminuido su grosor o se ha ablandado. Si se tienen dudas sobre el efecto protector, el chaleco ya no debe usarse más. En caso de accidente o de gran desgaste del chaleco de seguridad, éste deberá sustituirse sin falta.



Etiqueta CE- declaración de conformidad de la CE: Por la presente, la empresa Albert KERBL GmbH declara que el producto o aparato descrito en estas instrucciones cumple con los requisitos esenciales y las demás disposiciones pertinentes del Reglamento (UE) 2016/425. El marcado CE indica el cumplimiento de las directivas y reglamentos de la Unión Europea. Puede consultar la declaración de conformidad desde la siguiente dirección de Internet: <http://www.kerbl.com>.

PT Instruções de uso

O Smart Guard Modelo 207/210/240 está em conformidade com a EN13158: 2018, Nível 3 e o Padrão BETA 2018, e é marcado pela CE de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425 da EPI, EXAME DA UE DE TIPO POR 'ITS' TESTING SERVICES (UK) LIMITED, TRIBUNAL DE CENTRO, MERIDIAN PARQUE DE NEGÓCIOS, LEICESTER, LE19 1WD, Reino Unido. NÚMERO DO ORGANISMO NOTIFICADO 0362

Classificação

Este colete de segurança destina-se exclusivamente à prática de equitação e deverá ser usado por cavaleiros e pessoas que trabalhem com cavalos. O colete de segurança serve para suavizar o impacto na sequência de uma queda do cavalo. O impacto pode dar-se sobre uma superfície ou objetos duros ou macios, como árvores, veículos, postes ou traves. Não sendo possível evitar totalmente as lesões, as consequências de uma queda poderão ser reduzidas. Não é possível evitar lesões relacionadas com contorções, curvaturas, estiramentos ou compressões. A proteção da coluna vertebral não está garantida.

EN13158: 2018 e os Níveis de Proteção Padrão BETA

Este protetor de corpo foi fabricado e testado para atender aos requisitos do EN13158: 2018, o padrão europeu para 'Casacos de Proteção, Protetores de Corpo para Cavaleiros'. É marcada CE com confirmação do Regulamento de Equipamento de Proteção Individual (UE) 2016/425. Além disso, foi provado para a norma BETA 2018 para protetores de corpo de cavaleiros. O EN13158: 2018 e o Padrão BETA possuem testes específicos para estabelecer o desempenho de peças de vestuário sob impacto.

Existem três categorias de proteção

Nível 1, verde 2018:	Protetores que fornecem um nível mais baixo de proteção que é considerado apropriado apenas para jóqueis licenciados.
Nível 2, laranja 2018:	Protetores que fornecem um nível de proteção mais baixo do que o normal, considerado apropriado apenas para uso em situações de baixo risco.
Nível 3, azul 2018:	Protetores que fornecem um nível de proteção que é considerado apropriado para passeios a cavalo normais, competições e para trabalhar com cavalos. Não é certificado como adequado para qualquer outro uso.

Esta peça foi testada e certificada para o nível 3.

É importante selecionar o nível de proteção adequado às suas atividades de pilotagem.

Tamanho do Vestuário e Selecionando o Tamanho Correto

Escolha o seu tamanho a partir da tabela de tamanhos incluída nestas instruções.

A - Peito: medida em torno da maior parte do peito.

B - Cintura: medida em torno da cintura acima dos quadris e perto da costela inferior.

C - Cintura a Cintura sobre o Ombro: medida da cintura frontal à cintura posterior sobre o peito e ombro.

Largura: Se você estiver na parte superior ou inferior de um intervalo de tamanho para largura, recomendamos que você experimente os dois tamanhos mais próximos para determinar qual é o mais confortável.

Comprimento: Use a medida sobre o ombro para selecionar a peça com o comprimento de trás mais adequado à sua altura e proporções corporais. Pode ser necessário experimentar mais de uma variação para encontrar o melhor ajuste. A parte de trás do protetor do corpo deve estar o maior tempo possível sem tocar no selim durante a condução.

1. Use uma fita métrica para medir o peito e a cintura.
2. Escolha a peça mais próxima de suas medidas de cintura, flexione a peça e prove.
3. Deve ser usado sobre roupas leves, como uma camiseta. (No tempo frio, roupas externas devem ser usadas sobre o protetor do corpo).
4. Prenda-o na cintura, assegurando que os marcadores de aviso vermelhos estão cobertos com espaço para ajuste. Se isso não for confortável, experimente os tamanhos acima ou abaixo para encontrar um melhor ajuste.
5. Teste a roupa para conforto em todas as posições de pilotagem simuladas; peça o uso de um selim para verificar o comprimento das costas.

Ajuste de peito e cintura: Na cintura a marca vermelha deve ser coberta ao fechar os fechos da cintura e antes de apertar o cinto elástico. Se você conseguir ver os marcadores de advertência quando um ajuste confortável for alcançado, a peça de vestuário terá o tamanho incorreto e uma peça maior deverá ser selecionada. Se os terminos das asas se sobrepõem no centro, sugerimos que um tamanho menor seja mais adequado.

Ajustes do ombro: No ombro, a marca vermelha, deve ser coberta pela alça de ombro de trás antes que a correia de segurança frontal esteja presa e pressionada.

Cobertura Corporal: Quando corretamente montado, o seu protetor de corpo deve cobrir as seguintes áreas do corpo:

- Toda a circunferência do seu torso.
- A frente deve atingir pelo menos 25 mm abaixo da sua costela inferior.
- A parte superior das costas do protetor deve alcançar apenas o osso proeminente na base do pescoço (sétima vértebra cervical).
- A parte de trás do protetor do corpo deve descer o mais próximo possível do cóccix, sem tocar na sela.
- Certifique-se sempre de que todo o comprimento da fixação do gancho esteja em contato com a presilha de laço.

Instruções de segurança: Leia e siga cuidadosamente as seguintes instruções!

- O colete de segurança serve para suavizar o impacto na sequência de uma queda do cavalo. O impacto pode dar-se sobre uma superfície ou objetos duros ou macios, como árvores, veículos, postes ou traves. Não sendo possível evitar totalmente as lesões, as consequências de uma queda poderão ser reduzidas. Não é possível evitar lesões relacionadas com contorções, curvaturas, estiramentos ou compressões. A proteção da coluna vertebral não está garantida.
- Certifique-se de que o protector corporal é do tamanho correcto e se adapta perfeitamente (ver instruções abaixo)!
- Qualquer alteração ou utilização incorrecta do protector corporal pode reduzir perigosamente a capacidade de protecção!
- A espuma interior é sensível a temperaturas extremas. Pode tornar-se frágil e quebradiça a baixas temperaturas, e o seu nível de protecção pode ficar reduzido se for exposto a altas temperaturas.
- Esta peça de vestuário deve ser imediatamente substituída se demonstrar sinais de desgaste/deterioração da espuma!
Os sinais de deterioração podem ser áreas mais delgadas, buracos ou fissuras!
- Use sempre um capacete!
- Os materiais utilizados não são conhecidos por causar reações alérgicas na maioria das pessoas, no entanto, não podem ser excluídos em pessoas sensíveis.

Instruções de conservação

Limpe sempre só o lado exterior do colete de segurança com água morna e um detergente suave. Feche todas as aberturas e aperte todos os cintos, a fim de evitar que o material se danifique. Evite usar solventes ou outros produtos agressivos. A sua utilização poderá causar danos que, por sua vez, poderão pôr em causa o efeito de proteção do colete.

Armazenamento

Guarde o colete esticado, num local limpo e seco. Evite a incidência direta dos raios solares e as temperaturas extremas. Não coloque quaisquer objetos sobre o colete.

Conservação

Recomendamos que inspecione periodicamente o colete, para se certificar de que não apresenta danos. Os danos nas aplicações de absorção de impactos são reconhecíveis através tanto da menor espessura do material, quanto do facto de este ficar mais mole. Se tiver dúvidas quanto à proteção garantida pelo colete, não o continue a usar. Se, em caso de acidente, o colete for submetido a um esforço muito forte, tem obrigatoriamente de o substituir.



Símbolo CE / declaração de conformidade CE: A Albert KERBL GmbH declara pela presente que o produto/aparelho descrito nestas instruções está em conformidade com os requisitos fundamentais e as demais determinações aplicáveis do Regulamento (UE) 2016/425 do Parlamento Europeu e do Conselho. A marca CE atesta a satisfação do disposto nas diretivas e nos regulamentos comunitários. A declaração de conformidade pode ser visualizada no seguinte endereço de Internet: <http://www.kerbl.com>.

Het Smart Guard Model 207/210/240 voldoet aan EN13158: 2018, Level 3, en de BETA Standaard 2018, het is CE-gemarkeerd conform de PBM-verordening (EU) 2016/425, EC type getest door ITS Testing Services (VK) beperkt aantal aangemelde instanties 0362.

Classificatie

Dit veiligheidsvest is exclusief ontworpen voor de ruitersport en moet worden gedragen door de ruiters en mensen die werken met paarden. Het veiligheidsvest is bedoeld om een stoot na een val van het paard te verlichten. Een harde stoot of schok kan plaatsvinden op harde of zachte ondergrond of objecten, zoals bomen, auto's, palen of balken. Blessures kunnen niet volledig worden vermeden, maar de gevolgen van een val kunnen worden verminderd. Blessures door verzwickingen, verkrompingen of verstuikingen kunnen niet worden voorkomen. Bescherming van de wervelkolom is niet gegarandeerd.

EN13158: 2018 en de BETA standaard beschermingsniveaus

Deze lichaamsbeschermer is gefabriceerd en getest om te voldoen aan de eisen van EN13158:2018, de Europese norm voor 'Protective Jacks, Body Protectors for horse riders'. Het is CE-gemarkeerd met een bevestiging van de Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425. Daarnaast is het getoetst volgens de BETA 2018-norm voor Body Protectors voor ruiters. De EN13158:2018 en de BETA-norm hebben specifieke tests om de prestaties van kledingstukken onder impact vast te stellen.

Er zijn drie categorieën van bescherming en ze gaan als volgt

- Niveau 1, groen 2018: Beschermers die een lager beschermingsniveau bieden en die alleen worden beschouwd als geschikte jockeys met een vergunning.
- Niveau 2, oranje 2018: Beschermers die een lager beschermingsniveau bieden dan normaal en die alleen geschikt worden geacht voor gebruik in situaties met een laag risico.
- Niveau 3, blauw 2018: Beschermers die een beschermingsniveau bieden dat geschikt wordt geacht voor normaal paardrijden, wedstrijden en het werken met paarden. Het is niet gecertificeerd als geschikt voor enig ander gebruik.

Dit kledingstuk is getest en gecertificeerd tot Niveau 3.

Het is belangrijk om het beschermingsniveau te kiezen dat geschikt is voor uw rijactiviteiten.

Kledingstukmaat en het kiezen van de juiste maat

Kies uw maat aan de hand van de aangegeven maattabel.

A - Borst: gemeten rond het grootste deel van de borst.

B - Taille: gemeten rond de taille boven de heupen en dicht bij de onderste rib.

C - Taille tot Taille over de schouder: gemeten vanaf de voorste taille tot de achterste taille over de borst en schouder.

Breedte: Als u aan de boven- of onderkant van een maatbereik voor de omtrek staat, raden wij u aan de twee dichtstbijzijnde maten te proberen om vast te stellen welke het meest comfortabel is.

Lengte: Gebruik de maat over de schouder om het kledingstuk te kiezen met de ruglengte die het meest geschikt is voor uw lengte en lichaamsverhoudingen. Het kan nodig zijn om meer dan één variatie te proberen om de beste pasvorm te vinden. De achterkant van de lichaamsbeschermer moet zo lang mogelijk zijn zonder het zadel aan te raken tijdens het rijden.

1. Gebruik een meetlint om uw borst- en taillematen op te meten.
2. Kies het kledingstuk dat zich het dichtst bij uw taille bevindt, buig het kledingstuk en probeer het aan.
3. Het moet worden gedragen over lichte kleding, zoals een overhemd of T-shirt (bij koud weer moet de bovenkleding over de lichaamsbeschermer worden gedragen).
4. Bevestig deze in de taille en zorg ervoor dat de rode waarschuwingstickers bedekt zijn met ruimte voor aanpassing. Als dit niet comfortabel is, probeer dan de maten boven of onder om een betere pasvorm te vinden
5. Test of het kledingstuk comfortabel is in alle gesimuleerde rijposities; vraag om het gebruik van een zadel om de ruglengte te controleren.

Borst- en Tailleaanpassing: In de taille moet de rode markering worden afgedekt bij het sluiten van de heupsluitingen en voor het sluiten van de elastische riem. Als u de waarschuwingstickers kunt zien wanneer het kledingstuk goed past, dan is het kledingstuk de verkeerde maat en moet een groter kledingstuk worden gekozen. Als de uiteinden van de vleugels elkaar in het midden overlappen, is een kleinere maat wellicht beter geschikt.

Schouderaanpassingen: Bij de schouder moet de rode markering worden afgedekt door de achterste schouderriem voordat de voorste bevestigingsriem wordt vastgemaakt en ingedrukt.

Lichaamsbedekking:

- Als uw lichaamsbeschermer correct gemonteerd is, moet deze de volgende delen van het lichaam bedekken:
- De gehele omtrek van uw romp.
- De voorkant moet ten minste 25 mm onder de onderste rib van het lichaam reiken.
- De bovenkant van de achterkant van de beschermer moet net het prominente bot aan de basis van uw nek (zevende halswervel) bereiken.
- De achterkant van de lichaamsbeschermer moet zo dicht mogelijk bij het stuitbeen naar beneden komen zonder het zadel aan te raken.
- Zorg er altijd voor dat de klittenbandsluiting over de gehele lengte van de klittenbandsluiting in contact is met de klittenbandsluiting.

Veiligheidsaanwijzingen: Lees de hieronder staande aanwijzingen aandachtig door en volg deze op!

- Het veiligheidsvest is bedoeld om een stoot na een val van het paard te verlichten. Een harde stoot of schok kan plaatsvinden op harde of zachte ondergrond of objecten, zoals bomen, auto's, palen of balken. Blessures kunnen niet volledig worden vermeden, maar de gevolgen van een val kunnen worden verminderd. Blessures door verzwikkingen, verkrommingen of verstuikingen kunnen niet worden voorkomen. Bescherming van de wervelkolom is niet gegarandeerd.
- Vergewis u ervan dat het veiligheidsvest de juiste maat heeft en perfect op het lichaam aansluit (zie maatinstructies)!
- Iedere wijziging aan en verkeerd gebruik van het veiligheidsvest kan de beschermende werking ervan negatief beïnvloeden!
- De schuimrubberlaag aan de binnenzijde van het vest is gevoelig voor extreme temperaturen. Door een te lage temperatuur kan het schuimrubber barsten gaan vertonen. Een te hoge temperatuur heeft een negatieve invloed op de beschermende werking.
- Het vest moet onmiddellijk vervangen worden, wanneer de schuimrubberlaag zichtbaar beschadigd en/of versleten is! Aanwijzingen daarvoor zijn dunner geworden plekken, gaten of scheurtjes!
- Draag tevens altijd een ruitercap!
- Van de gebruikte materialen is niet bekend dat ze bij de meeste mensen allergische reacties veroorzaken, maar ze kunnen niet worden uitgesloten bij gevoelige mensen.

Verzorging

Maak a.u.b. uitsluitend de buitenzijde van het veiligheidsvest schoon. Gebruik warm water en een mild wasmiddel. Sluit alle openingen en riemen om beschadiging van het materiaal te voorkomen. Vermijd het gebruik van oplosmiddelen of andere agressieve middelen. Dat kan schade toebrengen en daardoor leiden tot vermindering van de beschermende werking.

Opslaan

Berg het vest liggend op een schone en droge plaats weg. Voorkom direct invallend zonlicht en extreme temperaturen. Plaats geen voorwerpen op het vest.

Verzorgen

Wij adviseren u het vest periodiek op beschadigingen te inspecteren. Een beschadiging van het schokabsorberende binnenwerk kunt u constateren aan de hand van een kleinere materiaaldikte of door zachter worden binnenwerk. Gebruik het vest niet meer als u twijfelt aan de beschermende werking ervan. Vervang altijd het veiligheidsvest na een ongeval of als het vest aan een zware belasting werd onderworpen.



CE-tekens / CE-conformiteitsverklaring: Bij dezen verklaart Albert KERBL GmbH dat het in deze gebruiksaanwijzing beschreven product/apparaat voldoet aan de essentiële eisen en de overige relevante bepalingen van de verordening (EU) 2016/425. De CE-markering staat voor de overeenstemming met de richtlijnen en verordeningen van de Europese Unie. De conformiteitsverklaring kan op het volgende internetadres worden ingekeken: <http://www.kerbl.de>.

SV Bruksanvisning

Smart Guard Model 207/210/240 överensstämmer med EN13158: 2018, nivå 3 och BETA-standarden 2018, den är CE-märkt i enlighet med PPE-förordningen (EU) 2016/425, EG-typundersökning av ITS Testing Services (UK) Limited, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, Storbritannien. Anmält identifikationsnummer 0362.

Klassificering

Den här säkerhetsvästen är uttryckligen framtagen för ridsport och ska användas av ryttare och personer som arbetar med hästar. Säkerhetsvästen lindrar stöten efter ett fall från hästen. Stöten kan komma från hårt eller mjukt underlag eller föremål som träd, fordon, stolpar eller balkar. Det går inte att helt undvika skador, men följden av ett fall kan reduceras. Skador i samband med vridningar, krökningar, sträckningar eller stukningar kan inte förhindras. Skydd av ryggraden är inte garanterat.

EN13158: 2018 och BETA-standardskyddsnivåer

Detta kroppsskydd har tillverkats och testats för att uppfylla kraven i EN13158: 2018, den europeiska standarden för „Skyddsjackor, kroppsskydd för hästryttare“. Den är CE-märkt som visar bekräftelse på förordningen om personlig skyddsutrustning (EU) 2016/425. Dessutom har den testats enligt BETA-2018-standarden för kroppsskydd för hästryttare. EN13158: 2018 och BETA-standarden har specifika tester för att fastställa prestandan för plagg som påverkas.

Det finns tre kategorier av skydd som följer

- Nivå 1, grön 2018: Skydd som ger en lägre skyddsnivå som endast anses vara lämpliga för licensierade jockeys.
Nivå 2, orange 2018: Skydd som ger en lägre skyddsnivå än normalt som endast anses vara lämpliga för användning i situationer med låg risk.
Nivå 3, blå 2018: Skydd som ger en skyddsnivå som anses lämpliga för normal ridning, tävlingar, och för att arbeta med hästar. Den är inte certifierad som lämplig för annan användning.

Detta plagg har testats och certifierats till nivå 3.

Det är viktigt att välja den skyddsnivå som passar dina ridaktiviteter.

Plaggstorlek och att välja rätt storlek

Sök din storlek från vidstående diagram

A - Bröstkorg: uppmätt runt den största delen av bröstkorgen.

B - Midja: uppmätt runt midjan ovanför höfterna och nära det nedre revbenet.

C - Midja till midja över axeln: uppmätt från främre midjan till bakre midjan över bröstkorgen och axeln.

Bredd: Om du befinner dig längst upp eller längst ner i ett storleksintervall för sadelgjord, rekommenderar vi att du testar de två närmaste storlekarna för att fastställa vilken som är den mest bekväma.

Längd: Använd över axlar-mätningen för att välja plagget med ryggglängden bäst lämpad för din höjd och kroppsförhållanden. Det kan vara nödvändigt att prova mer än en variant för att hitta den bästa passformen. Kroppsskyddets baksida ska vara så lång som möjligt utan att vidröra sadeln under ridning.

1. Använd ett måttband för att mäta bröstkorgen och midjan.
2. Välj plagget närmast dina midjemått, böj plagget och prova det på.
3. Det ska bäras över lätta kläder såsom en skjorta eller t-shirt. (Vid kallt väder ska yttre plagg bäras över kroppsskyddet).
4. Fäst den i midjan så att de röda varningsmärkena är täckta med utrymme för justering. Om detta inte är bekvämt, prova storlekarna ovan eller nedan för att hitta bättre passform.
5. Testa att plagget är bekvämt i alla simulerade ridställningar; be om användning av en sadel för att kontrollera ryggglängden.

Bröst- och midjejustering: I midjan måste det röda märket täckas när midjans fästen stängs och innan det elastiska bältet fästs. Om du kan se varningsmärkena när en perfekt passform uppnåtts, är plagget fel storlek och ett större plagg bör väljas. Om vingändarna överlappar i mitten, föreslår vi att en mindre storlek kan vara mer lämpad.

Axeljusteringar: Vid axeln måste det röda märket täckas av den bakre axelremmen innan den främre säkerhetsremmen fästs och pressas ner.

Kroppstäckning: Vid korrekt rustad bör ditt kroppsskydd täcka följande delar av kroppen:

- Hela omkretsen av din torso.
- Fronten bör nå minst 25 mm under ditt nedre revben.
- Toppen på baksidan av skyddet ska bara nå det framträdande benet vid basen på din hals (sjunde halskotan).
- Baksidan av kroppsskyddet ska komma ner så nära svanskotan som möjligt utan att vidröra sadeln.
- Se alltid till att hela krokfästets längd är i kontakt med slingfästet.

Observera

Läs och följ instruktionerna för att säkerhetsställa bästa prestanda och välj rätt storlek.

- Säkerhetsvästen lindrar stöten efter ett fall från hästen. Stöten kan komma från hårt eller mjukt underlag eller föremål som träd, fordon, stolpar eller balkar. Det går inte att helt undvika skador, men följderna av ett fall kan reduceras. Skador i samband med vridningar, krökningar, sträckningar eller stukningar kan inte förhindras. Skydd av ryggraden är inte garanterat.
- Se till att säkerhetsvästen är i rätt storlek och passar perfekt.
- Alla ändringar eller ett felaktigt användande av säkerhetsvästen kan allvarligt minska västens skyddsförmåga.
- Skummet inuti västen är känsligt mot extrema temperaturer. Den kan bli skör och bräcklig i låga temperaturer. Säkerhetsnivån kan minskas om den utsätts för höga temperaturer.
- Läs och följ instruktionerna för att säkerhetsställa bästa prestanda och välj rätt storlek.
- Materialen som används är inte kända för att orsaka allergiska reaktioner hos de flesta personer, men de kan inte uteslutas hos känsliga personer.

Skötselanvisningar

Rengör bara säkerhetsvästens utsida med ljummet vatten och mildt tvättmedel. Stäng alla öppningar och remmar för att undvika att materialet skadas. Undvik att använda lösningsmedel eller andra aggressiva medel. Dessa kan leda till skador och därigenom påverka skyddsfunktionen.

Förvaring

Förvara västen platt på en ren och torr plats. Undvik direkt solljus och extrema temperaturer. Ställ inga föremål på västen.

Vård

Vi rekommenderar att du regelbundet undersöker västen efter defekter. Skador på den stötabsorberande insatsen kan visa sig genom lägre materialtjocklek eller genom en mjukare känsla. Skulle du tveka vad gäller säkerhetsfunktionen ska du inte använda västen mer. Efter en olycka eller om skyddsvästen har belastats kraftigt ska den absolut bytas ut.



EG-märkning / EG-överensstämmelse deklaration: Härmed försäkras Albert KERBL GmbH att produkten/enheten som beskrivs i denna bruksanvisning är i överensstämmelse med de väsentliga kraven och de övriga tillämpliga bestämmelserna i förordning (EG) 2016/425. CE-märket anger att enheten uppfyller EU-direktiven och EU-förordningarna. Förklaringen om överensstämmelse kan konsulteras på följande webbplats adress: <http://www.kerbl.com>.

Smart Guard -malli 207/210/240 täyttää standardin EN13158: 2018, taso 3 ja BETA-standardin 2018 vaatimukset, se on CE-merkitty PPE-asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti, EY-tyyppitarkastus ITS Testing Services (UK) Limited, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK. Ilmoitetun laitoksen numero 0362.

Turvaluokitus

Tämä turvaliivi on suunniteltu vain ratsastusurheilua varten, ja sitä voivat käyttää sekä mies- että naispuoliset ratsastajat ja henkilöt, jotka työskentelevät hevosten kanssa. Turvaliivin tarkoituksena on vähentää törmäyksen voimaa hevosen selästä pudotessa. Törmäys voi tapahtua pehmeälle tai kovalle alustalle, kuten puut, ajoneuvot, pylvyät tai palkit. Loukkaantumisia ei voida täysin välttää, mutta putoamisen seurauksia voidaan vähentää. Loukkaantumisia, jotka ovat kiertymiä, köyristymiä, venymiä tai puristumia ei voida estää. Selkärangan suojaa ei ole varmistettu.

EN13158: 2018 ja BETA-standardien suojaustasot

Tämä kehonsuojain on valmistettu ja testattu täyttämään EN13158: 2018 -standardin, joka on eurooppalainen standardi hevosratsastajien suojavaatteille, kehonsuojaimille. Se on CE-merkitty ja osoittaa vahvistuksen henkilönsuojaimia koskevalle asetukselle (EU) 2016/425. Lisäksi se on määritelty hevosratsastajien kehonsuojainten BETA 2018 -standardille. Standardissa EN13158: 2018 ja BETA-standardissa on erityisiä testejä iskujen alla olevien vaatekappaleiden suorituskyvyn määrittämiseksi.

Kategorioita on kolme seuraavan mukaisesti:

- Taso 1, vihreä 2018: Suojat, jotka tarjoavat alhaisemman suojaustason, jota pidetään vain asianmukaisina lisensoiduille ratsastajille.
- Taso 2, oranssi 2018: Suojat, jotka tarjoavat normaalia alhaisemman suojaustason, jota pidetään tarkoituksenmukaisena käytettäväksi vain vähärisissä tilanteissa.
- Taso 3, sininen 2018: Suojat, jotka tarjoavat suojan tason, jota pidetään sopivana normaaliin ratsastukseen, kilpailuihin ja hevosten kanssa työskentelyyn. Sitä ei ole sertifioitu sopivaksi mihinkään muuhun käyttöön.

Tämä vaate on testattu ja sertifioitu tasolle 3.

On tärkeää valita ratsastustoiminnalle sopiva suojaustaso.

Vaatteen koko ja oikean koon valitseminen

Valitse koko alla olevan taulukon mukaisesti senttimetrimittojen mukaan

A - Rinta: mitattuna rinnan suurimmasta kohdasta.

B - Vyötärö: mitattuna vyötärön ympäri lantion yläpuolelta ja läheltä alimmaista kylkiluuta.

C - Vyötäröstä vyötärölle hartian yli: mitattuna vyötärön edestä vyötärön taakse rinnan ja hartioiden yli.

Kokotaulukko ja -kuva

Leveys: Jos olet ympärysmittan ylä- tai alareunassa, suosittelemme, että kokeilet kahta lähintä kokoa määrittääksesi, mikä on mukavin.

Pituus: Käytä olkapään mittaa vaatteen valitsemiseen, jonka selkäpituus sopii parhaiten pituuteesi ja kehosi mittasuhteisiin. Voi olla tarpeen kokeilla useampaa kuin yhtä kokoa parhaan sopivuuden löytämiseksi. Kehonsuojaimen takaosan tulee olla mahdollisimman pitkä koskematta satulaa ajon aikana.

1. Ota mittanauha ja mittaa rinnan ja vyötärön ympärys.
2. Valitse vaate, joka on lähinnä vyötärösi mittoja, venytä vaatekappaletta ja kokeile sitä.
3. Sitä käytetään kevyiden vaatteiden, kuten paidan tai t-paidan päällä. (Kylmällä säällä päällysvaatteita tulee käyttää kehonsuojaimen päällä.)
4. Kiinnitä vyötäröltä varmistaen, että punaiset varoitusmerkit on peitetty ja tilaa jää säätöä varten. Jos tämä ei tunnu mukavalta, kokeile isompaa tai pienempää kokoa löytääksesi paremman istuvuuden.
5. Testaa vaatteen mukavuus kaikissa simuloituissa ratsastusasunnoissa; kokeile satulan avulla oikea selän pituus.

Rinnan ja vyötärön säätö: Vyötäröllä punainen merkki on peitettävä vyötärönauhuja suljettaessa ja ennen elastisen vyön kiinnittämistä. Jos näet varoitusmerkinnät, kun sopiva istuvuus on saavutettu, vaate on väärän kokoinen ja isompi on valittava. Jos siivekkeet menevät päällekkäin keskellä, pienempi koko saattaa olla sopivampi.

Hartioiden säädöt: Hartioiden punainen merkki on peitettävä takaosaan, ennen kuin etukiinnityshihna kiinnitetään ja painetaan alas.

Suojan kattavuus: Oikein asennettuna kehonsuojaimen tulisi kattaa seuraavat kehon alueet:

- Koko kehonympäry.
- Etuosan tulee olla vähintään 25 mm alimman kylkiluun alapuolella.
- Suojaimen takaosan yläosa tulee ulottua niskan alimman luun kohtaan (seitsemäs kaulanikama).
- Kehonsuojaimen takaosan tulee tulla alas mahdollisimman lähellä häntäluuta koskematta satulaan.
- Varmista aina, että koukku kiinnitys on koko pituudeltaan kosketuksessa silmukkakiinnitykseen.

Varoitus: Lue ja noudata ohjetta, jotta varmistat tuotteen toimivuuden ja osaat valita oikean koon.

- Turvaliivin tarkoituksena on vähentää törmäyksen voimaa hevosen selästä pudotessa. Törmäys voi tapahtua pehmeälle tai kovalle alustalle, kuten puut, ajoneuvot, pylväät tai palkit. Loukkaantumisia ei voida täysin välttää, mutta putoamisen seurauksia voidaan vähentää. Loukkaantumisia, jotka ovat kiertymiä, köyristymiä, venymiä tai puristumia ei voida estää. Selkärangan suojaa ei ole varmistettu.
- Varmista, että turvaliivin koko on oikea ja että se on tiukasti kehonmyötäinen.
- Turvaliivin muuttaminen tai väärä käyttö voi vaarallisen paljon vähentää sen antamaa suojaa.
- Liivin sisällä oleva vaahtomuovi on arka korkeille ja matalille lämpötiloille. Se voi muuttua hauraaksi ja murtua matalissa lämpötiloissa. Sen suojaustaso saattaa alentua jos se joutuu korkeisiin lämpötiloihin.
- Sopivia normeja vastaavaa kypärää tulee aina käyttää.
- Käytettyjen materiaalien ei tiedetä aiheuttavan allergisia reaktioita, mutta herkillä ihmisillä niitä ei voida sulkea pois.

Hoito-ohjeet

Puhdista vain turvaliivin ulkopuoli kädenlämpöisellä vedellä ja miedolla pesuaineella. Sulje kaikki aukot ja vyöt, jotta vältät materiaalin vaurioitumisen. Vältä liivinaiteiden tai muiden syövyttävien aineiden käyttöä. Se voi johtaa vaurioihin ja näin suojavaikutuksen heikentymiseen.

Säilytys

Säilytä liivi vaakasuorassa puhtaassa ja kuivassa paikassa. Vältä suoraa auringonvaloa ja äärimmäisiä lämpötiloja. Älä aseta mitään esineitä liivin päälle.

Hoito

Suosittellemme, että liivi tarkastetaan säännöllisesti vaurioiden varalta. Iskuja vaimentavan sisäosan vaurio voi ilmetä vähäisempänä materiaalipaksuutena tai pehmentymisenä. Jos turvavaikutuksesta on epäilyksiä, liiviä ei enää saa käyttää. Onnettomuuden sattuessa tai suojaliivin voimakkaassa kuormittamisessa on se aina vaihdettava uuteen.



CE-merkintä / CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus: Täten valmistaja Albert KERBL GmbH vakuuttaa, että tässä ohjeessa kuvattu tuote/laitte vastaa direktiivin (EU) 2016/425 olennaisia vaatimuksia ja muita asiaankuuluvia määräyksiä. CE-merkki osoittaa, että tuote täyttää Euroopan unionin direktiivien ja asetusten vaatimukset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on luettavissa seuraavassa Internet-osoitteessa: <http://www.kerbl.com>.

Smart Guard Model 207/210/240 er i overensstemmelse med EN13158: 2018, Level 3, og BETA Standard 2018, den har CE-mærkning ifølge PPE Regulation (EU) 2016/425, EC Type examination af ITS Testing Services (UK) Limited, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK. Bemyndigede organ nummer 0362.

Klassificering

Disse sikkerhedsveste er udelukkende beregnet til ridesport og bør bæres af ryttere og personer, der arbejder med heste. Sikkerhedsvestene skal dæmpe faldet, hvis du falder af hesten. Faldet kan ske på hårdt eller blødt underlag eller på genstande, som træer, biler, pæle eller bjælker. Kvæstelser kan ikke helt undgås, men følgerne af, at du falder af hesten kan reduceres. Kvæstelser som forvriddinger, distorsioner, forstrækninger eller forstuvninger kan ikke forhindres. Et brud på hvirvelsøjlen garanteres ikke.

EN13158: 2018 og BETA Standard Beskyttelsesniveauer

Denne kropsbeskytter er blevet produceret og testet til at bestå kravene for EN13158: 2018, den Europæiske Standard for 'Beskyttende jakker, kropsbeskyttere til hesteryttere'. Den har CE-mærkning som viser at den er i bekræftigelse af Regulationen for personligt beskyttende udstyr (EU) 2016/425 herudover, er den blevet testet til BETA 2018 standarden for kropsbeskyttere til hesteryttere. EN13158: 2018 og BETA standarden har specifikke teste som fastslår præstationen af beklædningen under kollision.

Der er tre kategorier af beskyttelse som følger

- Niveau 1, grøn 2018: Beskyttere som giver et lavere niveau af beskyttelse som kun er betragtet passende til autoriserede jockeyer.
- Niveau 2, orange 2018: Beskyttere som giver et lavere end normalt niveau af beskyttelse som kun er betragtet passende til brug i lav risiko situationer.
- Niveau 3, blå 2018: Beskyttere som giver et niveau af beskyttelse som er betragtet passende til brug ved normal hesterydning, og til arbejde med heste. Den er ikke certificeret til at være passende til hvilken som helst anden brug.

Denne beklædning er blevet testet og certificeret til Niveau 3.

Det er vigtigt at vælge det niveau af beskyttelse som er passende til dine rideaktiviteter.

Beklædningsstørrelse og at vælge den rigtige størrelse

Vælg den korrekte størrelse ud fra størrelsesskemaet .

A - Bryst: Målt rundt om den største del af brystet.

B – Talje: Målt rundt om taljen, over hoften og tæt på bunden af brystkassen.

C – Talje til talje over skulderen: Målt fra taljen foran til taljen bagved over brystet og skulderen.

Bredde: Hvis du er i toppen eller bunden for størrelsesområdet, så anbefaler vi at du prøver de to tætteste størrelser på, så du kan vælge det der er mest komfortabelt.

Længde: Brug over skulderen målingen, for at vælge den beklædning med den ryglængde som passer bedst til din højde og kropstørrelse. Det kan godt være nødvendigt at prøve mere end en variation på, for at finde den som passer bedst. Ryggen af kropsbeskytteren skal være så lang som muligt, uden at den rører sadlen under ridning.

1. Brug et målebånd til at finde dit bryst- og taljemål.
2. Vælg beklædningen som passer bedst til dit taljemål, bøj beklædningen og prøv den på.
3. Den skal sidde over dit lette tøj, såsom en bluse eller en t-shirt. (I koldt vejr skal dit overtøj sidde over kropsbeskytteren)
4. Sæt den fast rundt om taljen, og vær sikker på at de røde advarselmærker er dækket med plads til justering. Hvis dette ikke er komfortabelt så prøv en større eller mindre størrelse for at finde noget som passer bedre.
5. Afprøv beklædningen, for at se om den er komfortabel i alle simulerede ridepositioner; spørg efter en sadel for at tjekke ryglængden.

Bryst og talje justering: Ved taljen skal det røde mærke være dækket når at taljelukninger er lukket og før at elastikbæltet er sat fast. Hvis du kan se advarselsmærkerne, når at beklædningen er tætsiddende, så er beklædningen den forkerte størrelse og en større størrelse vil passe bedre. Hvis enderne overlapper ved midten, så vil vi anbefale en mindre størrelse.

Skulder justering: Ved skulderen så skal det røde mærke være dækket af den bagerste skulderrem, før at den forreste fastgørelsesrem er fastgjort og presset ned.

Kropsdækning: Når at kropsbeskytteren passer korrekt så skal den dække følgende områder af kroppen:

- Hele omkredsen af overkroppen.
- Foran skal den mindst nå 25 mm ned under dine nederste ribben.
- Toppen af beskytterens rygdal skal lige akkurat nå den fremtrædende knogle ved bunden af din nakke. (7. halshvirvel.)
- Ryggen af kropsbeskytteren skal være så tæt på dit haleben som muligt, uden at røre ved sadlen.
- Du skal altid være sikker på at hele længden af krogremmen er i kontakt med løkkeremmen.

Sikkerhedshenvisninger: Læs og følg de nedenstående henvisninger opmærksomt!

- Sikkerhedsvestene skal dæmpe faldet, hvis du falder af hesten. Faldet kan ske på hårdt eller blødt underlag eller på genstande, som træer, biler, pæle eller bjælker. Kvæstelser kan ikke helt undgås, men følgerne af, at du falder af hesten kan reduceres. Kvæstelser som forvriddninger, distorsioner, forstrækninger eller forstuvninger kan ikke forhindres. Et brud på hvivelsøjlen garanteres ikke.
- Du skal sikre dig, at sikkerhedsvesten har den rigtige størrelse og ligger stramt til kroppen (se vejledning)!
- Enhver ændring eller forkert behandling kan påvirke sikkerhedsvestens virkning!
- Skumkernen inde i vesten er følsom over for ekstreme temperaturer. For lave temperaturer kan gøre skumkernen sprød. For høje temperaturer påvirker den beskyttende virkning.
- Vesten skal straks udskiftes, når det er tydeligt at se tegn på slid/beskadigelse af skumkernen! Sådanne tegn er indsnævrede steder, huller eller flænger!
- Bær også altid en ridehjelme!
- Materialerne som er brugt er ikke kendt for at forårsage allergiske reaktioner i de fleste mennesker, men de kan ikke blive ekskluderet i følsomme mennesker.

Plejeanvisninger

Ydersiden af sikkerhedsvestene må kun rengøres med lunkent vand og et mildt vaskemiddel. Luk alle åbninger og seler, så materialet ikke tager skade. Brug ikke opløsningsmidler eller andre aggressive midler. Ellers kan der opstå skader, og den beskyttende virkning kan forringes.

Opbevaring

Opbevar vestene udbredt på et rent og tørt sted. Undgå direkte sollys og ekstreme temperaturer. Stil ikke ting på vestene.

Vedligeholdelse

Vi anbefaler at undersøge vestene for skader med jævne mellemrum. Hvis det stødabsorberende indlæg har taget skade, viser det sig ved, at materialet er tyndere eller blødere. Hvis der er tvivl om sikkerhedsvirkningen, må vestene ikke længere bruges. Beskyttelsesvestene skal altid udskiftes i tilfælde af ulykke, eller hvis de er blevet udsat for hård belastning.



CE-mærkning / CE-konformitetserklæring: Hermed erklærer Albert KERBL GmbH, at det produkt/apparat, der er beskrevet i denne manual, er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige gældende bestemmelser i forordningen (EU) 2016/425. CE-mærket står for overholdelse af Den Europæiske Unions direktiver og forordninger. Konformitetserklæringen kan ses på følgende internetadresse: <http://www.kerbl.com>.

Bruksanvisning

Smart Guard-modellen 207/210/240 overholder EN13158: 2018, Level 3 og beta-standarden 2018, er CE merket conforming til PPE regulering (EU) 2016/425, EC type eksamen by sin testing Services (UK) Limited, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK. Varslet Body nummer 0362.

Klassifisering

Denne sikkerhetsvesten er ment kun til ridning og skal brukes av ryttere og andre som arbeider med hester. Sikkerhetsvesten skal dempe sammenstøtet ved et fall fra hesten. Sammenstøtet kan skje på hardt eller mykt underlag eller gjenstander, f.eks. trær, biler, stolper eller bjelker. Man kan ikke unngå skader i sin helhet, men følgene av et fall kan reduseres. Skader som vridning, bøyning, forstrekning eller forstuing kan ikke hindres. Rygraden er ikke beskyttet.

EN13158: 2018 og beta standard beskyttelsesnivåer

Denne kropps beskytteren er produsert og testet for å oppfylle kravene i EN13158: 2018, den europeiske standarden for beskyttende jakker, kropps beskyttere for ryttere. Det er CE merket viser bekreftelse til den personlige verneutstyr regulering (EU) 2016/425 i tillegg har det blitt smakt til Beta 2018 standard for Horse Riders kropps beskyttere. Den EN13158: 2018 og beta standard have spesifikke tester for å etablere ytelsen til plagg under påvirkning.

Det er tre kategorier av beskyttelse som følger

- Nivå 1, grønn 2018: beskyttere som gir et lavere beskyttelsesnivå som bare anses som passende lisensiert jockeyer.
Nivå 2, oransje 2018 beskyttere som gir en lavere enn normalt beskyttelsesnivå som bare anses som passende for bruk i lav risiko situasjon.
Nivå 3, blå 2018: beskyttere som gir et nivå av beskyttelse som anses hensiktsmessig for vanlig ridning, konkurranser, og for å arbeide med hester. Det er ikke sertifisert som egnet for annen bruk.

Dette plagget er testet og sertifisert til nivå 3.

Det er viktig å velge beskyttelsesnivået som passer du kjører aktiviteter.

Plagg størrelse og velge riktig størrelse

Velg din størrelse i henhold til anførte måltabell.

A-brystet: målt rundt den største delen av brystet.

B-midje: målt rundt midjen over hoftene og nær den nedre ribben.

C-midje til midje over skulderen: målt fra front midje til bakre midje over than brystet og skulder.

Bredde: Hvis du er på toppen eller bunnen av et størrelsesområde for omkrets, anbefaler vi at du prøver de to nærmeste størrelsene å etablere som er den mest komfortable.

Lengde: Bruk over skulderen målingen for å velge plagget med ryggen lengde mest egnet til din høyde og kropp proporsjoner. Det kan være nødvendig å prøve på mer enn én variasjon for å finne den beste tilpasningen. Baksiden av kropp beskytteren bør være så lenge som mulig uten å berøre salen under ridning.

1. Bruk et målebånd for å ta brystet og midje målinger.
2. Velg plagget som er nærmest dine midje målinger, bøy plagget og prøv det på.
3. Det bør bæres over lette klær som en skjorte eller t-skjorte. (I kaldt vær ytterplagg bør bæres over kropps beskyttelsen.
4. Fest den i midjen for å sikre at de røde Varsels markørene er dekket med rom for justering. Hvis dette ikke er behagelig prøve på størrelsene over eller under for å finne en bedre passform.
5. Test plagget er komfortabelt i alle simulerte kjøre posisjoner; be om bruk av en sal for å sjekke tilbake lengden.

Bryst- og midje justering: På midjen den røde merket, må dekkes når du lukker midjen festene og før festing av elastisk belte. Hvis du er i stand til å se Varsels markører når den er tetsittende, er plagget feil størrelse og et større plagg bør velges. Hvis vingen ender overlapper ved sentrum, vil vi foreslå at en mindre størrelse kan være mer egnet.

Skulder justeringer: På skulderen det røde merket, må dekkes av rygg skulderstroppen før fronten sikring stroppen er festet og trykket ned.

Kropps dekning: Når riktig montert kroppen beskytter bør dekke følgende områder av kroppen:

- Hele omkretsen av overkroppen din .
- Fronten bør nå minst 25mm under bunnen ribbebeina.
- Toppen av baksiden av beskytteren skal bare nå fremtredende benet ved foten av nakken (syvende cervical vertebra).
- Baksiden av kroppens beskyttelsen bør komme ned så nær halen bein som mulig uten å berøre salen.
- Sørg alltid for at hele lengden på kroken festes er i kontakt med sløyfe festet.

Sikkerhetsanvisninger: Les og følg anvisningene under nøye!

- Sikkerhetsvesten skal dempe sammenstøtet ved et fall fra hesten. Sammenstøtet kan skje på hardt eller mykt underlag eller gjenstander, f.eks. trær, biler, stolper eller bjelker. Man kan ikke unngå skader i sin helhet, men følgene av et fall kan reduseres. Skader som vridning, bøyning, forstrekning eller forstuing kan ikke hindres. Ryggraden er ikke beskyttet.
- Forsikre deg om at sikkerhetsvesten har riktig størrelse og passer perfekt til kroppen (se anvisningen!)
- Enhver endring og uriktig bruk kan begrense virkningen av beskyttelsesvesten!
- Skumkjernen i vestens indre er følsom for ekstreme temperaturer. For lave temperaturer kan gjøre skummet sprøtt. For høye temperaturer påvirker beskyttelsesvirkningen.
- Vesten må straks byttes når det er tegn til slitasje/skade på skumkjernen! Slike tegn er innsnevrede steder, hull eller sprekker!
- Bruk også alltid en ridehjelms!
- Materialer som brukes er ikke kjent for å forårsake allergiske reaksjoner hos de fleste mennesker, men de kan ikke utelukkes hos følsomme mennesker.

Pleieinstruksjoner

Vennligst rengjør bare utsiden til sikkerhetsvesten med lunket vann og mildt rengjøringsmiddel. Lukk alle åpninger og belter for å unngå at materialet blir skadet. Unngå å bruke løsemidler eller andre aggressive midler. Dette kan føre til skader og dermed en reduksjon i beskyttelseeffekten.

Lagring

Lagre vesten flat på et rent og tørt sted. Unngå direkte sollys og ekstreme temperaturer. Ikke sett noen gjenstander på vesten.

Stell

Vi anbefaler å undersøke vesten regelmessig for defekter. En skade av det støtabsorberende innlegget kan finnes ved en redusert materialstyrke eller at den blir mykere. Slutt å bruke vesten hvis det er tvil om sikkerhetseffekten. Ved ulykker eller sterk belastning på vesten skal denne alltid skiftes ut.



CE-merking/CE-samsvarserklæring: Herved erklærer Albert KERBL GmbH, at produktet/apparatet som beskrives i denne bruksanvisningen, overholder de grunnleggende kravene og øvrige gjeldende bestemmelser i forordningen (EU) 2016/425. CE-merket betyr at EU-direktivene og forordningene overholdes. Conformitetserklæringen kan leses på følgende nettside: <http://www.kerbl.com>.

PL Instrukcja obsługi

Smart Guard Model 207/210/240 spełnia wymogi EN13158: 2018 i Standard Ochrony BETA 2018. Posiada znak CE, spełniając przepisy dotyczące Środków Ochrony Indywidualnej (EU) 2016/425 badanie typu WE przez ITS Testing Services (UK) Limited, numer jednostki notyfikowanej 0362.

Klasyfikacja

Ta kamizelka bezpieczeństwa jest pomyślana wyłącznie do zastosowania w jeździe i powinni ją nosić jeźdźcy oraz osoby pracujące z końmi. Kamizelka łagodzi stłuczenia powstające podczas upadku z konia. Stłuczenia mogą się pojawić w wyniku upadku na miękkie podłoże lub przedmioty, takie jak drzewa, pojazdy, pale lub belki. Nie da się całkowicie uniknąć obrażeń, ale można złagodzić skutki upadku. Produkt nie zapobiega obrażeniom powstałym w związku ze skręceniami, skrzywieniami, rozciągnięciami lub ściskaniem. Nie gwarantuje ochrony kręgosłupa.

Wymogi EN13158: 2018 i Standardy Ochrony BETA

Kamizelka Ochronna została wyprodukowana i przetestowana w celu spełnienia wymagań standardów EN13158: 2018, Europejskiego Standardu dotyczącego 'Kurtek ochronnych, Ochraniaczy ciała przeznaczonych dla jeźdźców'. Posiada znak CE potwierdzający zgodność z Przepisami Środków Ochrony Indywidualnej (EU) 2016/425. Co więcej, została przetestowana zgodnie ze Standardem 2018 stowarzyszenia BETA dla Ochraniaczy Ciała Jeźdźców Konnych. Standard EN13158: 2018 i Standard Beta zapewniają szczegółowe badania w celu wykazania działania i wydajności odzieży narażonej na czynniki.

Istnieją trzy kategorie ochrony:

- Poziom 1, zielony 2018: Ochraniacze zapewniające niższy poziom ochrony, zalecane dżokejom z odpowiednimi licencjami.
- Poziom 2, pomarańczowy 2018: Ochraniacze zapewniające poziom ochrony niższy od normy, odpowiedni do użytku w sytuacjach o niskim ryzyku zagrożenia.
- Poziom 3, niebieski 2018: Ochraniacze zapewniające poziom ochrony odpowiedni do typowej jazdy konnej, działu w zawodach oraz pracy z końmi. Nie jest odpowiedni oraz nie posiada certyfikatu do innego użytkowania.

Ta odzież została przetestowana i oznakowana jako Poziom 3.

Ważne jest, aby wybrać poziom ochrony odpowiedni do twojej jazdy.

Wybór odpowiedniego rozmiaru odzieży:

Wybrać wielkość zgodnie z podaną tabelą rozmiarów.

A - Obwód klatki piersiowej: zmierz obwód w najszerszym miejscu klatki.

B – Obwód pasa: zmierz talię w obwodzie, powyżej bioder, w bliższej odległości od dolnych żeber.

C – Długość tułowia: zmierz od punktu z przodu talii do punktu z tyłu, przechodząc ponad ramieniem.

Szerokość: Jeżeli znajdujesz się na górze lub na dole zakresu rozmiarów dla obwodu, zalecamy wypróbowanie dwóch najbliższych rozmiarów, aby ustalić, który jest najbardziej komfortowy.

Długość: Użyj pomiarów ponad ramieniem, aby wybrać ubranie o długości najbardziej dostosowanej do wysokości i proporcji ciała. Może okazać się konieczne spróbowanie więcej niż jednego rozmiaru, aby znaleźć najlepsze dopasowanie. Tył ochraniacza powinien być tak długi, jak to możliwe, bez dotykania siodełka podczas jazdy.

1. Użyj centymetra w celu zmierzenia obwodu klatki i talii.
2. Wybierz odzież odpowiednią rozmiarowi twojej talii i przymierz.
3. Odzież powinna być mierzona na lekkie ubranie typu koszulka lub koszulka. (Podczas zimnej pogody, Kamizelka powinna być noszona pod odzieżą wierzchnią).
4. Zapnij odzież w talii tak aby czerwone znaczniki ostrzegawcze zostały zakryte, oraz by pozostało miejsce na dodatkową regulację. Jeżeli nie czujesz się wygodnie, spróbuj rozmiaru mniejszego lub większego.
5. Sprawdź wygodę odzieży symulując kilka pozycji jeździeckich; poproś o użyczenie siodełka aby sprawdzić długość tyłu ochraniacza.

Regulacja w obwodzie Klatki Piersiowej i Tali: Czerwone oznakowanie w tali musi być zasłonięte podczas zapinania oraz przed zamocowaniem elastycznego pasa. Jeżeli jesteś w stanie zobaczyć czerwone oznakowanie po zapięciu, oznacza to że odzież jest za mała i należy wybrać większy rozmiar. Jeżeli klapy zapięcia nakładają się na siebie z przodu, zalecamy wybranie mniejszego rozmiaru.

Regulacja w Ramionach: Czerwone oznakowanie na ramionach musi być zakryte przez zapięcie tylne, zanim przednia kłapa zabezpieczająca będzie zapięta i ściągnięta.

Osłona ciała: Poprawnie dopasowana kamizelka powinna zasłaniać następujące strefy ciała:

- Cały tułów.
- Przód powinien sięgać co najmniej 25 mm poniżej dolnych żeber.
- Górna tylna część kamizelki powinna sięgać do widocznej kości u podstawy szyi (siódmy kręgi odcinka szyjnego)
- Tył kamizelki powinien być jak najbliżej kości ogonowej, nie dotykając siodła.
- Należy zawsze upewnić się, że hak zapinający jest w kontakcie z pętlą zapinającą.

Wskazówki bezpieczeństwa: Prosimy o dokładne przeczytanie i przestrzeganie poniższych wskazówek!

- Kamizelka łagodzi stłuczenia powstające podczas upadku z konia. Stłuczenia mogą się pojawić w wyniku upadku na miękkie podłoże lub przedmioty, takie jak drzewa, pojazdy, pale lub belki. Nie da się całkowicie uniknąć obrażeń, ale można złagodzić skutki upadku. Produkt nie zapobiega obrażeniom powstałym w związku ze skręceniami, skrzywieniami, rozciągnięciami lub ściśnięciami. Nie gwarantuje ochrony kręgosłupa.
- Należy również upewnić się, czy kamizelka bezpieczeństwa ma właściwą wielkość i dokładnie przylega do ciała (patrz instrukcja obsługi)!
- Każda zmiana i nieprawidłowa obsługa może ograniczyć działanie kamizelki bezpieczeństwa!
- Rdzeń z pianki wewnątrz kamizelki jest wrażliwy na ekstremalne temperatury. Zbyt niska temperatura może doprowadzić do kruszenia pianki. Zbyt wysokie temperatury ograniczają działanie ochronne
- Kamizelka musi zostać natychmiast wymieniona, jeżeli pojawią się znaki zużycia/uszkodzenia jej rdzenia z pianki. Takimi oznakami są zgniecione miejsca, otwory lub rysy!
- Zawsze należy nosić kask jeździecki spełniający odpowiednie standardy.
- U większości ludzi nie wykryto reakcji alergicznych na użyte materiały, jednakże należy zachować ostrożność u osób wrażliwych.

Instrukcje pielęgnacji

Czyścić tylko zewnętrzną stronę kamizelki ochronnej letnią wodą z dodatkiem łagodnego środka do prania. Aby uniknąć uszkodzenia materiału, zamknąć wszystkie otwory i paski. Unikać stosowania rozpuszczalników lub innych agresywnych środków. Może to doprowadzić do uszkodzeń, a tym samym do zmniejszenia skuteczności ochrony.

Przechowywanie

Ułożoną na płasko kamizelkę przechowywać w czystym i suchym miejscu. Unikać bezpośredniego działania promieni słonecznych i skrajnych temperatur. Na kamizelce nie stawiać przedmiotów.

Pielęgnacja

Zaleca się regularne sprawdzanie kamizelki pod kątem uszkodzeń. Uszkodzenie wkładki pochłaniającej uderzenia może objawiać się tym, że materiał jest cieńszy lub bardziej miękki. W przypadku wątpliwości dotyczących działania ochronnego nie używać już kamizelki. Kamizelkę ochronną w razie wypadku i silnego obciążenia na wszelki wypadek wymienić.



Znak CE / Deklaracja zgodności CE: Niniejszym firma Albert KERBL GmbH oświadcza, że produkt/urządzenie opisane w niniejszej instrukcji odpowiada podstawowym wymogom oraz pozostałym, właściwym wytycznym rozporządzenia (UE) 2016/425. Znak CE poświadczają spełnienie wymogów dyrektyw i rozporządzeń Unii Europejskiej. Deklaracja zgodności znajduje się pod adresem: <http://www.kerbl.com>.

A Smart Guard Model 207/210/240 alkalmazkodik az EN13158-hez: 2018, szint 3 és BETA norma 2018, CE hitelesített alkalmazkodás a PPE szabályozás (EU)2016/425 hoz, EU-TÍPUSÚ VIZSGÁLAT „ITS” TESZT SZOLGÁLTATÓK (UK) KORLÁTOZOTT, KÖZPONTI BÍRÓL, MERIDIAN ÜZLETI PARKON, LEICESTER, LE19 1WD, Egyesült Királyság. BEJELENTETT SZERVEZET SZÁMA 0362

Besorolás

E biztonsági mellényeket kizárólag a lovaglásra tervezték, és azon lovasnőknek és személyeknek kell viselniük, akik lovakkal foglalkoznak. A biztonsági mellénynek csillapítania kell a lóról való leesést követő ütdődést. Az ütdődés történhet kemény vagy puha földre illetve olyan tárgyakra ütdődhet, mint fák, járművek, cölöpök vagy gerendák. Nem kerülhetők el teljesen a sérülések, azonban enyhíthetők egy leesés következményei. Nem akadályozhatóak meg hajlítással, görbítéssel, nyújtással vagy összenyomással összefüggő sérülések következményei. Nem garantált a gerincvédelem.

EN13158: 2018 és A BETA Norma Védelmi szintek

Ez a védelem mellény úgy lett készíttelve és tesztelt, hogy az EN13158 követelmények teljesítse. 2018, az Európai norma „védelmi kabátok és védelmi mellények lovasoknak” A CE hitelesíti az alkalmazkodás a egyéni védőeszköz szabályozás (PPE) (EU)2016/425 hoz. Azonkívül tesztelve lett a BETA 2018 norma lovasok védelmi mellények alatt. Az EN13158: 2018 és a BETA normában vannak speciális tesztek, hogy vizsgálni lehet az öltözetet ütközés alatt.

A következő három védelmi kategória van

1. Szint, zöld 2018: Védelmi, amelyek alacsonyabb szintű védelmet nyújtanak, csak jogosult engedéllyel rendelkeznek.
2. Szint, narancs 2018: Védelmi mellények, amelyek alacsonyabb szintű védelmet nyújtanak, csak kis kockázatú helyzetekben használhatók.
3. Szint, kék 2018: Védelmi mellények, amelyek normál lovagláshoz, versenyekhez és lovakkal való munkavégzéshez használhatók. Nem minősül alkalmasnak bármilyen más felhasználásra.

Ez az öltözet tesztelve és tanúsított lett a 3. szintre

Fontos, hogy Ön kiválassza a lovaglási tevékenységre megfelelő védelmi szintet.

Öltözet méret és a megfelelő méret kiválasztása

Válassza ki méretét a mellékelt táblázat alapján.

A - mellkas: a mellkas legnagyobb részénél mérve.

B - derék: a derék felett a csipő felett és az alsó borda közelében mérve.

C - Deréktől a derékig a váll felett: az első deréktől a hátsó derékig a mellkas és a váll felett mérve.

Szélesség: Ha felfelé vagy lefelé van a kerület mérettartományában, javasoljuk, hogy próbálja meg a két legközelebbi méretet, hogy meghatározza, melyik a legkényelmesebb.

Hosszúság: A vállméret segítségével válassza ki a méretét és testméreteit legjobban illesztő hátsó hosszúságú ruhát. Szükséges lehet egyénnél több változatot felpróbálni, hogy megtalálja a legjobb megoldást. A védelmi mellény a hátsó részének a lehető leghosszabbnak kell lennie, de a lovaglásközbe ne érintse a nyeret.

1. 1.A mellkas és a derék méréséhez használjon egy mérőszalagot.
2. Válassza ki a derékméretre legközelebb eső öltözetet, hajlítsa meg a öltözetet és próbálja ki.
3. Viseljen könnyű ruhát alatta, például egy inget vagy egy pólót. (Hideg időben húzza fel a ruhát a védelmi mellényre.)
4. Rögzítse a derékra, ügyelve arra, hogy a piros figyelmeztető jelzéseket állítsa be. Ha ez nem kényelmes, próbálkozzon a méretek felett vagy alatt, hogy jobban illeszkedjen.
5. Próbálja, hogy a ruházat kényelmes-e minden szimulált lovas pozícióban; kérjen egy nyeret, hogy ellenőrizze a hátsó hosszt.

Mellkas és derék beállítása: A derékpántok bezárásakor és a rugalmas pánt rögzítése előtt a deréknál a piros jelet le kell zárni. Ha szűk illeszkedés esetén a figyelmeztető jeleket látja, akkor a ruhadarab nem megfelelő méretű, és nagyobb ruhát kell választani. Ha szűk illeszkedés esetén a figyelmeztető jeleket látja, akkor a öltözet nem megfelelő méretű, és nagyobb ruhát kell választani.

Vállbeállítás: A vállnál a piros jelet a hátsó vállpánttal kell lefedni, mielőtt az első biztonsági övet rögzítené és lenyomná.

A test lefedése: Ha a védelmi mellény megfelelően van rögzítve, a testnek a következő területekre kell kiterjednie:

- A felsőtest egész kerülete.
- Az védelmi mellénynek első oldali résznek az alsó borda alatt legalább 25 mm-nek kell lennie.
- A védelmi mellényi hátoldalának teteje csak a nyakának (a hetedik nyaki csigolya) kiemelkedő csontjához érjen.
- A testvédő hátának a lehető legközelebb kell lennie a farokcsontokhoz a nyereg érintése nélkül.
- Mindig győződjön meg róla, hogy a horog rögzítője a hurokrögzítővel a teljes hosszában érintkezik.

Biztonsági előírások: Olvassa el figyelmesen s tartsa be az alábbi előírásokat! Válassza a megfelelő méretű védőmellényt!

- A biztonsági mellénynek csillapítania kell a lóról való leesést követő ütődést. Az ütődés történhet kemény vagy puha földre illetve olyan tárgyakra ütődhet, mint fák, járművek, cölöpök vagy gerendák. Nem kerülhetők el teljesen a sérülések, azonban enyhíthetőek egy leesés következményei. Nem akadályozhatóak meg hajlítással, görbítéssel, nyújtással vagy összenyomással összefüggő sérülések következményei. Nem garantált a gerincvédelem.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a védőmellény megfelelő méretű-e, s hogy tökéletesen simul testére! (Lásd alább: A megfelelő méret kiválasztása)
- Változtatások vagy nem rendeltetésszerű használat nagyban befolyásolhatja a mellény védőképességét!
- A mellényben található habbélés érzékeny a szélsőséges hőmérsékletekre. Túl alacsony hőmérsékleten a hab megtöredezhet, a túl magas hőmérséklet pedig befolyásolja a védőképességet.
- A mellényt azonnal ki kell cserélni, ha a habbélésen elhasználódás vagy sérülés jelei tapasztalhatók! Ilyenek pl.: elvékonyodások, lyukak, repedések ill. ha a mellény különösen lazának tűnik. Ellenőrizze védőmellényét rendszeresen!
- Mindig viseljen egy ésszerű szabványnak megfelelő lovagló sisakot.
- A felhasznált anyagok nem ismerik fel az allergiás reakciókat a legtöbb embernél, de az érzékeny személyeknél nem zárható ki.

Ápolási tanácsok

Kímélő mosószeres kézmeleg vízben kizárólag a külső oldalát tisztítsa. Az anyag sérülésének elkerülése érdekében zárja be az összes nyílást és rögzítse a pántokat. Kerülje az oldószerek és más agresszív tisztítószeres használatát. Ez sérülésekhez és ezáltal a védőhatás változásához vezethet.

Tárolás

Kiterítve tiszta és száraz helyen tárolja a mellényt. Kerülje a közvetlen napsütésnek és szélsőséges hőmérsékleteknek való kitételét. Ne tegyen semmit sem a mellényre.

Ápolás

Javasoljuk, hogy hibák szempontjából rendszeresen ellenőrizze a mellényt. Kisebb anyagvastagság vagy puhulás formájában jelentkezhet a rugalmas betét károsodása. Ha kétségei vannak a biztonságosságát illetően, akkor ne használja tovább. Baleset és a biztonsági mellény erős igénybevétele esetén mindenképpen ki kell cserélni azt.



CE-megjelölés / CE-komformitási nyilatkozat: Az Albert KERBL GmbH ezennel kijelenti, hogy az útmutatóban ismertetett termék/készülék megfelel a 2016/425/EK irányelv alapvető követelményeinek és egyéb rendelkezéseinek. A CE jelölés az Európai Unió irányelveinek és rendeleteinek való megfelelést igazolja. A Komformitási nyilatkozat a következő internet-címen tekinthető meg: <http://www.kerbl.com>.

SK Návod na použitie

Model Smart Guard 207/210/240 spĺňa európsku normu EN13158: 2018, úroveň 3 a normu BETA 2018. Označenie CE spadá do kategórie osobných ochranných prostriedkov OOP (EÚ) 2016/425. TESTOVÝ TYP EÚ „POSKYTOVATELIA TESTOVÝCH SLUŽIEB EÚ“ (UK) LIMITED, CENTRÁLNY SÚD, MERIDIAN BUSINESS PARK, LEICESTER, LE19 1WD, Spojené kráľovstvo. OZNÁMENÉ ČÍSLO ORGANIZÁCIE 0362

Klasifikácia

Táto bezpečnostná vesta je koncipovaná výlučne na jazdecký šport a mali by ju nosiť jazdci na koni a osoby, ktoré pracujú s koňmi. Bezpečnostná vesta je mala zmierniť náraz po páde z koňa. Náraz môže nastať na tvrdom alebo mäkkom podklade alebo predmetoch ako stromy, vozidlá, stĺpy alebo trámy. Poranieniam nie je možné celkom zabrániť, ale dôsledky pádu sa môžu zredukovať. Poranieniam v súvislosti s pootočeniami, ohnutiami, natiahnutiami alebo stlačeniami nie je možné zabrániť. Ochrana chrbtice nie je zaručená.

EN13158: 2018 a štandardné ochranné normy BETA

Tento chránič chrbta bol vyrobený a testovaný tak, aby spĺňal požiadavky EN13158: 2018, Európska norma pre „ochranné bundy, chrániče tela pre jazdcov na koni“. Chránič má značku CE, ktorá potvrdzuje nariadenie o osobných ochranných prostriedkoch (EÚ) 2016/425. Okrem toho prešiel testom BETA 2018, týkajúcim sa ochrany jazdcov na koni. EN13158: 2018 a norma BETA majú špecifické testy na stanovenie výkonu odevov pri náraze.

Existujú tri kategórie ochrany

- Úroveň 1, zelená 2018: Chrániče poskytujúce nižšiu úroveň ochrany, ktorá je primeraná len pre koncesovaných džokejov.
Úroveň 2, oranžová 2018: Chrániče poskytujúce nižšiu než štandardnú úroveň ochrany, ktorá je primeraná len pre použitie v nízkorizikových situáciách.
Úroveň 3, modrá 2018: Chrániče poskytujúce úroveň ochrany, ktorá je primeraná pre normálnu jazdu na koni, počas súťaží a pri práci s koňmi. Nie je certifikovaná na akékoľvek iné použitie.

Tento chránič bol testovaný a klasifikovaný na úroveň 3.

Je dôležité zvoliť úroveň ochrany, ktorá zodpovedá vašej jazde na koni.

Veľkosť odevu a výber správnej veľkosti

Veľkosť si vyberte podľa uvedenej veľkostnej tabuľky.

- A - hrudník: pre meranie si zvolte najväčšiu časť hrudníka
B – pás: meria sa okolo pásu nad bokmi a v blízkosti dolných rebier
C – od pásu k pásu cez rameno: meria sa od prednej strany pásu cez hrudník a rameno, po zadnú časť pásu

Šírka: Ak sa nachádzate v hornej alebo dolnej časti rozsahu veľkostí pre obvod, odporúčame vám vyskúšať dve najbližšie veľkosti aby ste zistili, ktorá je pre vás najpohodlnejšia.

Dĺžka: Na základe merania cez rameno si vyberte odev s dĺžkou chrbta najvhodnejšou pre výšku a proporcie tela. Možno bude potrebné, aby ste si vyskúšali viacero možností a našli tú, ktorá vám sedí najviac. Zadná časť chrániča by mala byť čo najdlhšia ale počas jazdy by sa nemala dotýkať sedla.

1. Hrudník a pás si zmerajte pomocou krajčírskeho metra.
2. Vyberte si odev, ktorý vám podľa tabuľky vyhovuje najlepšie, poohýbajte ho a následne ho nasadte.
3. Pod chráničom by malo byť iba tenké oblečenie, napríklad tričko. (V chladnom počasí by mal byť chránič nosený pod odevom.)
4. Upevnite ho v páse a zaistite, aby boli červené výstražné značky zakryté a mali priestor na prispôbenie. Ak to nie je pohodlné, skúste o jedno číslo väčšiu alebo menšiu veľkosť.
5. Otestujte, či je odev pohodlný vo všetkých simulovaných jazdných polohách; aby ste zistili, že sa zadná časť chrániču nebude dotýkať sedla, požiadajte o jeho použitie.

Nastavenie chrániču na hrudníku a páse: V páse musí byť pri zatváraní pásových uzáverov a pred upevnením elastického pásu zakrytá červená značka. Ak ste schopní vidieť varovné značky, aj keď je vám chránič pohodlný, nemáte správnu veľkosť. Vyberte si väčšiu. Ak sa bočné časti chrániču v strede prekrývajú, navrhujeme menšiu veľkosť.

Nastavenie chrániču na ramenách: Na ramene musí byť červená značka zakrytá zadným ramenným popruhom predtým, ako je predný upevňovací pás pripravený a stlačený.

Pokrytie tela: Pri správnom nasadení by mal chránič tela pokrývať nasledujúce oblasti tela:

- celý obvod vášho trupu;
- predná strana by mala byť aspoň 25 mm pod spodným rebrom;
- horná časť zadnej časti chrániča by sa mala dostať k výraznej kosti na spodnej časti krku (siedmy krčný stavec);
- zadná časť chrániča tela by mala zostúpiť čo najbližšie k vašej kostrči bez toho, aby sa dotkla sedla;
- vždy zaistíte, aby bola celá dĺžka suchého zipsu s háčikmi v kontakte s časťou suchého zipsu s textíliou.

Bezpečnostné upozornenia: Pozorne si prečítajte a dodržujte uvedené pokyny!

- **Pozor:** Bezpečnostná vesta by mala zmierniť náraz po páde z koňa. Náraz môže nastať na tvrdom alebo mäkkom podklade alebo predmetoch ako stromy, vozidlá, stĺpy alebo trámy. Poraneniam nie je možné celkom zabrániť, ale dôsledky pádu sa môžu zredukovať. Poraneniam v súvislosti s pootočeniami, ohnutiami, natiahnutiami alebo stlačeniami nie je možné zabrániť. Ochrana chrbtice nie je zaručená.
- Uistite sa, že ochranná vesta má správnu veľkosť a perfektne prilieha k postave (pozri návod)!
- Každá zmena a nesprávne používanie môžu ovplyvniť účinnosť ochrannej vesty!
- Penová vnútorná výplň vesty je citlivá na extrémne teploty. Pri príliš nízkych teplotách sa pena stáva krehkou. Príliš vysoké teploty nepriaznivo ovplyvňujú ochranný účinok.
- Vestu treba okamžite vymeniť, ak na penovej výplni spozorujete známky opotrebovania/poškodenia! Takými príznakmi sú zúžené miesta, diery alebo trhliny!
- Vždy by ste mali nosiť jazdeckú prilbu spĺňajúcu vhodnú normu.
- Nie je známe, že by použité materiály spôsobili u väčšiny ľudí alergické reakcie, ale u citlivých osôb ich nemožno vylúčiť.

Návody na ošetrovanie

Čistite, prosím, len vonkajšiu stranu bezpečnostnej vesty vlažnou vodou a jemným pracím prostriedkom. Zatvorte všetky otvory a pásy, aby sa zabránilo poškodeniu materiálu. Vyhybajte sa používaniu rozpúšťadiel alebo iných agresívnych prostriedkov. To môže viesť k poškodeniam a tým k zhoršeniu ochranného účinku.

Uskladnenie

Vestu uskladňujte uloženú plocho na čistom a suchom mieste. Vyhybajte sa priamemu slnečnému svetlu a extrémnym teplotám. Na vestu neodkladajte žiadne predmety.

Ošetrovanie

Odporúčame pravidelne kontrolovať poškodenia vesty. Poškodenie vložky absorbujúcej nárazy sa môže prejaviť menšou hrúbkou materiálu alebo zmäknutím vložky. Ak by vznikli pochybnosti o bezpečnostnom účinku, vestu už ďalej nepoužívajte. V prípade nehody a silného namáhania ochrannej vesty, by sa vesta mala v každom prípade vymeniť.



Značka CE / Vyhlásenie o zhode CE: Týmto spoločnosť Albert KERBL GmbH prehlasuje, že výrobok/zariadenie opísané v tomto návode je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími relevantnými ustanoveniami nariadenia (EÚ) 2016/425. Značka CE označuje splnenie smerníc a nariadení Európskej únie. Vyhlásenie o zhode nájdete na tejto internetovej adrese: <http://www.kerbl.com>.

CS Návod k použití

Smart Guard Model 207/210/240 splňuje normu EN13158: 2018, úroveň 3 a normu BETA 2018, je označen značkou CE vyhovující předpisu PPE (EU) 2016/425, o osobních ochranných prostředcích; je otestován zkouškou typu EC Testovacími službami ITS (UK); notifikovaná osoba číslo 0362.

Klasifikace

Tato bezpečnostní vesta je určena výhradně pro jezdecký sport a měli by ji nosit jezdci a osoby, které pracují s koňmi. Bezpečnostní vesta má zmírnit náraz po pádu z koně. K nárazu může dojít na tvrdém nebo měkkém podkladu nebo na různé předměty jako jsou stromy, auta, sloupky nebo klády. Zranění nelze zcela zabránit, ale je možné zmírnit následky pádu. Zraněním spojeným s překroucením, zkrivením, natažením nebo vymknutím není možné zabránit. Není zaručena ochrana páteře.

EN13158: 2018 a Standardní úroveň ochrany BETA

Tento chránič karoserie byl vyroben a testován tak, aby splňoval požadavky normy EN13158: 2018, evropské normy pro ochranné bundy, chrániče karoserií pro jezdce koní. Je označen značkou CE s potvrzením nařízení o osobních ochranných prostředcích (EU) 2016/425 Kromě toho byl ochutnáván na standard BETA 2018 pro chrániče koní. Normy EN13158: 2018 a norma BETA mají specifické testy pro stanovení účinnosti oděvů v nárazu..

Následují tři kategorie ochrany

- Úroveň 1, zelená 2018: Chrániče poskytující nižší úroveň ochrany, která se považuje pouze za vhodnou licencované žokeje.
Úroveň 2, oranžová 2018: Chrániče poskytující nižší než normální úroveň ochrany, která je považována za vhodnou pouze pro použití v situacích s nízkým rizikem.
Úroveň 3, modrá 2018: Chrániče poskytující úroveň ochrany, která je považována za vhodnou pro normální jízdu na koni, soutěže a pro práci s koňmi. Není certifikován jako vhodný pro jiné použití.

Tento oděv byl testován a certifikován na úrovni 3.

Je důležité zvolit úroveň ochrany vhodnou pro jízdu na koni.

Velikost oděvu a volba správné velikosti

Vidět Červené velcropásky, vyberte si nejbližší větší velikost.

A - Hrudník: měřeno kolem největší části hrudníku.

B - Pas: měřeno kolem pasu nad kyčlí a v blízkosti spodního žebra.

C - Oas k pasu přes rameno: měřeno od předního pasu k pasu přes hrudník a rameno.

Šířka: pokud jste v horní nebo dolní části rozsahu velikostí pro obvod, doporučujeme vyzkoušet dvě nejbližší velikosti, abyste zjistili, který z nich je nejpohodlnější.

Délka: Pomocí měření přes rameno vyberte oděv s délkou zad nejhodnější pro vaši výšku a proporce těla. Možná bude nutné vyzkoušet více než jednu variantu, aby se co nejlépe hodilo. Zadní část chrániče by měla být co nejdelší, aniž by se dotýkala sedla během jízdy.

1. Použijte metr pro měření hrudníku a pasu.
2. Vyberte si oděv nejbliže k pasu, ohněte oděv a vyzkoušejte.
3. Mělo by se nosit přes lehké oblečení, jako je košile nebo tričko. (V chladném počasí by měl být oděv chráněn před vnějším oděvem.
4. Připevněte ji v pase a zajistěte, aby červené výstražné značky byly zakryty prostorem pro nastavení. Pokud to není pohodlné vyzkoušet na velikosti nad nebo pod najít lepší fit.
5. Testování oděvu je pohodlné ve všech simulovaných jízdních polohách; požádejte o použití sedla ke kontrole délky zad.

Úprava hrudníku a pasu: V pase musí být při zavírání pásových uzávěrů a před upevněním elastického pásu zakryta červená značka. Pokud se vám podaří vidět výstražné značky, jakmile to dokonale padne, pak je oděv nesprávné velikosti a měl by být vybrán větší oděv. Pokud se konce křídel překrývají uprostřed, navrhujeme, aby byla vhodnější menší velikost.

Nastavení ramen: Před ramenem musí být červená značka zakryta zadním ramenním popruhem dříve, než je přední upevňovací popruh připevněn a stlačen.

Pokrytí těla: Při správném nasazení by měl Váš chránič těla pokrýt následující části těla:

- Celý obvod trupu.
- Přední část by měla dosahovat nejméně 25 mm pod spodním žebrem.
- Horní část zadní části chrániče by se měla dostat až k prominentní kosti na krku (sedmý krční obratle).
- Zadní strana chrániče by měla vypadat co nejbližší k ocasní kosti, aniž by se dotkla sedla.
- Vždy se ujistěte, že celá délka upevnění háčku je v kontaktu se zapínáním na smyčku.

Bezpečnostní pokyny: Pozorně si pročtěte níže uvedené pokyny a řiďte se jimi!

- Bezpečnostní vesta má zmírnit náraz po pádu z koně. K nárazu může dojít na tvrdém nebo měkkém podkladu nebo na různých předměty jako jsou stromy, auta, sloupky nebo klády. Zranění nelze zcela zabránit, ale je možné zmírnit následky pádu. Zraněním spojeným s překroucením, zkrivením, natažením nebo vymknutím není možné zabránit. Není zaručena ochrana páteře.
- Přesvědčte se, že bezpečnostní vesta má správnou velikost a perfektně přiléhá k tělu (viz návod)!
- Každá změna a neodborná obsluha může nepříznivě ovlivnit působení ochranné vesty!
- Pěnové jádro uvnitř vesty je citlivé na extrémní teploty. Příliš nízké teploty mohou způsobit lámavost pěnového materiálu. Příliš vysoké teploty zhoršují ochranný účinek.
- Vestu je třeba ihned vyměnit, jestliže jsou zřetelné náznaky opotřebení nebo poškození pěnového jádra! Takovými náznaky jsou ztenčená místa, díry nebo trhliny!
- Měli byste vždy nosit přilbu, která splňuje příslušnou normu.
- Není známo, že by použité materiály způsobily alergické reakce u většiny lidí, ale nemohou být vyloučeny u citlivých osob.

Pokyny pro ošetřování

Čistíte pouze vnější stranu bezpečnostní vesty vlažnou vodou a jemným pracím prostředkem. Uzavřete všechny otvory a pásy, aby se předešlo poškození materiálu. Nepoužívejte rozpouštědla a jiné agresivní prostředky. To může vést k poškození a tím i k narušení ochranného účinku.

Uskladnění

Vestu položte naplocho na suché a čisté místo. Zabraňte přímému slunečnímu záření a extrémním teplotám. Na vestu neodkládejte žádné předměty.

Ošetřování

Doporučujeme vestu pravidelně kontrolovat, zda nevykazuje defekty. Poškození vložky pohlcující nárazy se může projevit menší tloušťkou materiálu nebo jejím změknutím. V případě pochybností ohledně bezpečnostního účinku vestu dále nepoužívejte. V případě nehody a silného namáhání ochranné vesty je třeba tuto v každém případě vyměnit.



Značka shody CE / Prohlášení o shodě CE: Tímto společnost Albert KERBL GmbH prohlašuje, že výrobek/přístroj, popisovaný v tomto návodu, je v souladu se základními požadavky a ostatními relevantními ustanoveními nařízení (EU) 2016/425. Označení CE zaručuje splnění směrnic a nařízení Evropské unie. Prohlášení o shodě lze nalézt na následující internetové adrese: <http://www.kerbl.com>.

Navodila za uporabo

Smart Guard model 207/210/240 je kompatibilen z EN13158: 2018, raven 3 in standard BETA 2018, ima kvalifikacijo CE skladno z OZO Uredbo (EU) 2016/425, pregled ES vzorca s strani omejene storitve testiranja ITS (UK), Center Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, Združeno kraljestvo. Identifikacijska številka prigašenega organa: 0362

Klasifikacija

Ta varnostni telovnik je zasnovan izključno za jahalni šport in predviden za jahače/jahačice in osebe, ki delajo s konji. Ta varnostni telovnik naj bi blažil udarce ob padcu s konja. Oseba lahko pade na trdo ali mehko podlago ali na predmete, kot so drevesa, vozila, koli ali drogov. Poškodbi ni mogoče v celoti preprečiti, vendar pa je mogoče ublažiti posledice padca. Poškodbe, povezanih z zvini, krivljenjem, natezanjem ali izpahi, ni mogoče preprečiti. Zaščita hrbtenice ni zagotovljena.

EN13158: 2018 in ravni zaščite standarda BETA

Ščitnik za telo je izdelan in testiran v skladu z zahtevami EN13158: 2018, evropskega standarda za „zaščitne jopiče, ščitnike za telo za jezdece konj“. Z oznako CE dokazuje potrditev Uredbe o osebni zaščitni opremi (EU) 2016/425. Poleg tega je bila preizkušena po standardu BETA 2018 za ščitnike za telo jezdecev konjev. EN13158: 2018 in standard BETA imata posebne teste za ugotavljanje zmogljivosti oblačil, ki so podvržena vplivom udarcev.

Obstajajo naslednje tri vrste začite

1. stopnja zaščite, zelena 2018: Ščitniki, ki nudijo nižjo raven zaščite, ki je primerna le za jezdece z licenco.
2. stopnja zaščite, oranžna 2018: Ščitniki, ki nudijo raven zaščite, ki je nižja kot običajna. Primerni so za uporabo le v primeru nizkega tveganja.
3. stopnja zaščite, modra 2018: Ščitniki, ki zagotavljajo raven zaščite, ki je primerna izključno za normalno jahanje, tekmovanja in delo s konji in niso overjeni kot primerni za nobeno drugo uporabo.

Ta oprema je testirana in certificirana za 3. raven zaščite.

Pomembno je, da izberete raven zaščite, ki je primerna za vaš slog jahanja.

Velikost oblačila in izbira prave velikosti

Svojo velikost si izberite v skladu z navedeno tabelo meril.

A - prsni koš: merjen okoli najširšega dela prsnega koša.

B - Pas: merimo okoli pasu nad boki in blizu spodnjega rebra.

C - Dolžina od pasu spredaj do pasu zadaj čez ramo: merjeno od pasu na prednji strani do pasu na zadnji strani telesa čez prsi in ramo.

Širina: če pri izmeri obsega oziroma širine mejite na zgornjo ali spodnjo velikost, priporočamo, da preizkusite dve najbližji velikosti, da ugotovite, katera je najbolj udobna.

Dolžina: da izberete dolžino oblačila najbolj primerno vaši višini uporabite mere čez ramena. Da bi lahko izbrali najprimernejšo velikost, jih boste verjetno morali pomeriti več. Hrbtna stran zaščite za telo mora biti čim daljša, vendar se med jahanjem ne sme dotikati sedla.

1. S pomočjo merilnega traku določite mere prsnega koša in pasu.
2. Izberite opremo, katere velikost je najbližja meritvam pasu, ščitnik razprite in preizkusite.
3. Pod njim imejte lahka oblačila, na primer srajco ali majico. (V hladnem vremenu je treba zunanja oblačila nositi nad ščitnikom za telo).
4. Pritrдите ga na pasu tako, da so rdeči opozorilni simboli pokriti z delom za prilagajanje. Če vam ni udobno, poskusite večjega ali manjšega, da je prileganje boljše.
5. Preizkusite ali je ščitnik udoben v vseh simuliranih položajih jahanja; prosite za uporabo sedla za preverjanje dolžine na hrbtu.

Prilagoditev opreme na prsnem košu in pasu: Pri zapiranju pasov in pred pritrditvijo elastičnega pasu mora biti rdeča oznaka na pasu pokrita. Če lahko vidite opozorilne simbole, ko je oprema zapeta, je le-ta nepravilne velikosti in potrebno je izbrati večjo številko. V kolikor se krila na sredini prekrivajo, predlagamo, da izberete manjšo velikost.

Prilagoditev na ramenih: Preden se sprednji varovalni pas pritrdi in potisne navzdol, mora biti rdeč simbol na ramenih prekrit z zadnjim ramenskim pasom.

Pokrivanje telesa: Če je pravilno nameščen, mora ščitnik pokrivati naslednje dele telesa:

- Celoten obseg vašega trupa.
- Sprednji del mora segati najmanj 25 mm pod spodnje rebro.
- Vrh zadnjega dela ščitnika mora segati le do izrazite kosti na spodnjem delu vašega vratu (sedmega vratnega vretenca).
- Hrbtna stran zaščite za telo naj bo čim bližje trtici, ne da bi se dotikala sedla.
- Vedno se prepričajte, da je celotna dolžina zapenjalnega kaveljčka v stiku z zapenjalno zanko.

Varnostni napotki: Pazljivo preberite in upoštevajte naslednje napotke!

- Ta varnostni telovnik naj bi blažil udarce ob padcu s konja. Oseba lahko pade na trdo ali mehko podlago ali na predmete, kot so drevesa, vozila, koli ali drogov. Poškodb ni mogoče v celoti preprečiti, vendar pa je mogoče ublažiti posledice padca. Poškodb, povezanih z zvini, krivljenjem, natezanjem ali izpahi, ni mogoče preprečiti. Zaščita hrbtenice ni zagotovljena.
- Prepričajte se, da varnostni telovnik ima pravo velikost in da se odlično oprijema telesa (pogl. navodilo)!
- Vsaka sprememba in nestrokovna uporaba lahko ovira delovanje varnostnega telovnika!
- Penasto jedro v notranjosti telovnika je občutljivo na ekstremne temperature. Pena lahko zaradi preizkih temperatur postane krhka. Previsoke temperature ovirajo zaščitni učinek.
- Telovnik morate takoj zamenjati, če na penastemu jedru prepoznate znake izrabljenosti/poškodbe!
Takšni znaki so zožena mesta, luknje ali razpoke!
- Vedno morate nositi jahalno čelado, ki ustreza določenim standardom.
- Ni znano, da bi materiali opreme pri večini ljudi povzročali alergijske reakcije, vendar jih pri občutljivih ljudeh ni mogoče izključiti.

Navodila za nego

Prosimo, očistite le zunanjo stran varnostnega telovnika z mlačno vodo in blagim detergentom. Zaprite vse odprtine in pasove, da preprečite poškodbo materiala. Izogibajte se uporabi topil ali drugih agresivnih sredstev. Ta lahko povzročijo poškodbe in s tem zmanjšajo zaščitni učinek.

Skladiščenje

Telovnik položite na čisto in suho mesto. Izogibajte se neposredni sončni svetlobi in ekstremnim temperaturam. Na telovnik ne postavljajte nobenih predmetov.

Nega

Priporočamo vam, da telovnik redno pregledujete za poškodbe. Poškodbo vložka za blaženje udarcev lahko opazite po manjši debelini materiala oziroma mehkejšem predelu. Če dvomite o varnostnem učinku telovnika, ga prenehajte uporabljati. V primeru nesreče ali močne obremenitve varnostnega jopiča ga morate nujno nadomestiti z drugim.



Znak CE / EU izjava o skladnosti: S to izjavo podjetje Albert KERBL GmbH potrjuje, da je izdelek/naprava, opisan (-a) v teh navodilih, skladen(-na) s temeljnimi zahtevami in drugimi bistvenimi določili Uredbe (EU) 2016/425. Oznaka CE označuje izpolnjevanje direktiv in uredb Evropske unije. Izjavo o skladnosti lahko pogledate na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.kerbl.com>.

ITS Testing Services (UK) Limited

Academy Place, 1-9 Brook Street,
Brentwood, Essex, CM14 5NQ, UK
Notified Body n° 0362

Albert Kerbl GmbH

Felizenzell 9
84428 Buchbach, Germany
Tel. +49 8086 933 - 100
Fax +49 8086 933 - 500
info@kerbl.de
www.kerbl.com

Kerbl Austria Handels GmbH

Wirtschaftspark 1
9130 Poggersdorf, Austria
Tel.: +43 4224 81555
Fax: +43 4224 81555-629
order@kerbl-austria.at
www.kerbl-austria.at

Kerbl France Sarl

3 rue Henri Rouby, B.P 46 Soultz
68501 Guebwiller Cedex, France
Tel. : +33 3 89 62 15 00
Fax : +33 3 89 83 04 46
info@kerbl-france.com
www.kerbl.fr

325445_325452=BA_202002



